

MANUALE USO ED INSTALLAZIONE
MAINTENANCE AND OPERATION MANUAL
GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN
MANUEL D'UTILISATION ET INSTALLATION

IT
EN
DE
FR

OMNIBUS³⁶⁰
BUILDING MANAGEMENT SYSTEM

(KORC4XX)

Round Touch



CE

EUROPO

INTEGRATED
COMFORT
SYSTEMS

Cod. 6MU1311-V2
Rev. 01 - 06.2024

IT

	AVVERTENZE GENERALI	4
1	DESCRIZIONE	6
2	INTERFACCIA UTENTE	6
	2.1 Impostazione lingua.....	9
	2.2 Impostazione data e ora.....	9
	2.3 Impostazione salvaschermo.....	10
	2.4 Impostazione retroilluminazione.....	11
	2.5 Riavvio Console.....	11
	2.6 Impostazione modalità blocco cliente.....	12
3	FUNZIONI	13
	3.1 Impostazione temperatura ambiente.....	13
	3.2 Modo di funzionamento.....	13
	3.3 Accensione, spegnimento, economy.....	14
	3.4 Selezione velocità del ventilatore.....	14
	3.5 Programmazione settimanale.....	15
	3.6 Avvisi & Allarmi.....	17
	3.7 Parametri & Stati I/O.....	19
4	INSTALLAZIONE	24
	4.1 Collegamenti.....	24
5	CARATTERISTICHE TECNICHE	28
6	VERSIONE CON FONDO	29
7	MANUTENZIONE ORDINARIA	29
8.	SMALTIMENTO	30
9	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE	31
10	NOTE	31
11	GARANZIA	31
	ALLEGATI	116

Vi ringraziamo per la fiducia dimostrata nell'aver scelto un controllo OMNIBUS 360 EURAPO. Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

EN

	GENERAL WARNING	32
1	DESCRIPTION	34
2	USER INTERFACE	34
	2.1 Language setting.....	37
	2.2 Date and time setting.....	37
	2.3 Screensaver setting.....	38
	2.4 Backlight setting.....	39
	2.5 Restarting the Console.....	39
	2.6 Lock Client mode.....	40
3	FUNCTIONS	41
	3.1 Room temperature setting.....	41
	3.2 Operating mode.....	41
	3.3 On, Off, Economy.....	42
	3.4 Fan speed selection.....	42
	3.5 Weekly program.....	43
	3.6 Warnings & Alarms.....	45
	3.7 Parameters and I/O Status.....	47
4	INSTALLATION	52
	4.1 Connections.....	52
5	TECHNICAL FEATURES	56
6	ON-WALL VERSION	57
7	ORDINARY MAINTENANCE	57
8	DISPOSAL	58
9	EU DECLARATION OF CONFORMITY	59
10	NOTES	59
11	WARRANTY	59
	ENCLOSURE	116

Thank you for the trust you have shown in choosing the EURAPO OMNIBUS 360 control. Please keep this manual for further need.

DE

	ALLGEMEINE WARNUNG	60
1	BESCHREIBUNG	62
2	BENUTZEROBERFLÄCHE	62
	2.1 Einstellen der Sprache	65
	2.2 Datum und Uhrzeit einstellen	65
	2.3 Einstellen der Bildschirmschoner	66
	2.4 Einstellen der Rücklicht	67
	2.5 Konsole Neustart	67
	2.6 Lock Client Modus Einstellung	68
3	FUNKTIONEN	69
	3.1 Einstellung der Umgebungstemperatur	69
	3.2 Betriebsart	69
	3.3 On, Off, Economy	70
	3.4 Auswahl der Lüftergeschwindigkeit ...	70
	3.5 Wöchentliche Programmierung	71
	3.6 Warnungen & Alarmen	73
	3.7 Parameter und E/A Zustände	75
4	INSTALLATION	80
	4.1 Anschlüsse	80
5	TECHNISCHE DATEN	84
6	AUFPUTZMONTAGE	85
7	NORMALE WARTUNG	85
8.	ENTSORGUNG	80
9	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	81
10	HINWEISE	81
11	GARANTIE	81
	ANALAGEN	116

FR

	AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX	88
1	DESCRIPTION	90
2	INTERFACE UTILISATEUR	84
	2.1 Langue	93
	2.2 Date et heure	93
	2.3 Screensaver	94
	2.4 Rétro-éclairage	95
	2.5 Redémarrage de la console	95
	2.6 Lock Client	96
3	FONCTIONS	97
	3.1 Réglage de la température ambiante	97
	3.2 Mode de fonctionnement	97
	3.3 Mise en marche, arrêt, économie	98
	3.4 Sélection de la vitesse du ventilateur	98
	3.5 Programmation hebdomadaire	99
	3.6 Avertissements & Alarmes	101
	3.7 Paramètres et états I/O	103
4	INSTALLATION	108
	4.1 Connexions	108
5	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	112
6	VERSION AVEC FOND	113
7	ENTRETIEN ORDINAIRE	113
8	ELIMINATION	114
9	DECLARATION DE CONFORMITE UE	115
10	REMARQUES	115
11	GARANTIE	115
	ANNEXE	116

Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie bei der Wahl einer EURAPO OMNIBUS 360 Konsole gezeigt haben. Diese Betriebsanleitung muss immer am Standort des Gerätes verfügbar sein.

Nous vous remercions de la confiance démontrée dans le choix d'un contrôle OMNIBUS 360 EURAPO. Veuillez conserver ce manuel pour référence future.



Avvertenze Generali

Il prodotto non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso del prodotto.

Qualsiasi operazione d'installazione e/o manutenzione del controllo OMNIBUS 360 deve essere eseguita esclusivamente da personale professionalmente qualificato ed abilitato. EURAPO declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da una non corretta installazione ed uso improprio o manomissione del controllo.

Durante l'installazione, la manutenzione e la riparazione, per motivi di sicurezza, è necessario:

- utilizzare sempre guanti da lavoro;
- non esporre la scheda a gas infiammabili;
- non installare in atmosfera esplosiva o corrosiva, in luoghi umidi, all'aperto o in ambienti con molta polvere.

Non effettuare nessun tipo di intervento o manutenzione, non rimuovere nessun elemento di protezione senza aver prima scollegato la scheda dall'alimentazione elettrica.

Effettuare i collegamenti elettrici secondo le leggi e le norme nazionali vigenti.

Non torcere, staccare o tirare i cavi elettrici che fuoriescono dalla scheda anche se non è collegata all'alimentazione elettrica.

Assicurarsi che l'impianto elettrico sia adatto ad erogare, oltre alla corrente di esercizio richiesta dalla scheda, anche la corrente necessaria per alimentare elettrodomestici ed apparecchi già in uso.

Non togliere le etichette di sicurezza all'interno del prodotto. In caso di illeggibilità richiederne la sostituzione. È pericoloso toccare la scheda avendo parti del corpo bagnate ed i piedi nudi. Non gettare o spruzzare acqua sulla scheda.

1. DESCRIZIONE

La console remota ROUND TOUCH della serie OMNIBUS 360 permette di comandare le unità terminali EURAPO (ventilconvettori, cassette idroniche, apparecchi canalizzabili) per il condizionamento di ambienti ad uso domestico, residenziale e pubblico.

La console è costituita da una scheda elettronica alloggiata nel suo contenitore plastico ed è progettata per l'installazione remota a parete; la connessione alla scheda OPower a bordo del terminale idronico avviene attraverso un cavo a doppio isolamento a 3 conduttori per lo scambio d'informazioni della rete RS-485 "Console Bus". L'alimentazione di rete 230V, viene fornita a parte.

La console gestisce tutte le funzionalità di un ventilconvettore da un terminale interattivo dotato di schermo touch TFT capacitivo da 4,3".

La scheda è dotata di un buzzer per la conferma della selezione del comando.

2. INTERFACCIA UTENTE



Icone	Descrizione
	Impostazioni generali
	Impostazione temperatura ambiente (setpoint)
	Selezione modalità di funzionamento
	Selezione stato di funzionamento
	Selezione velocità ventilatore
	Temperatura ambiente impostata (Set-point)
	Temperatura ambiente rilevata
	Programmazione settimanale
	Lista Parametri e Stati I/O

Icone di stato	Descrizione
	Modalità riscaldamento: la console opera nella logica della stagione invernale.
	Modalità raffreddamento: la console opera nella logica della stagione estiva.
	Modalità ventilazione: la console opera in sola ventilazione.
	OFF: il ventilconvettore è spento
	Economy: la console opera nella logica di risparmio energetico. In raffreddamento la temperatura impostata viene incrementata e in riscaldamento decrementata del valore scelto (default 6°C).
	ON: il ventilconvettore è acceso
	Velocità ventilatore minima
	Velocità ventilatore media
	Velocità ventilatore massima
	Velocità ventilatore automatica.
	Valvola attiva: la valvola di regolazione è aperta.
	Modalità neutra: intervallo di temperature nel quale la console non è né in modalità invernale né in modalità estiva.
	Warning Finestra aperta: con finestra aperta, le uscite del regolatore sono disattivate.
	Visualizzazione avvisi e allarmi

2.1 Impostazione lingua



L'impostazione di fabbrica della lingua è l'inglese. Per modificare la lingua:

1. Premere .
2. Selezionare *Language* nel menu *Information*.
3. Selezionare la lingua scelta. Convalidare con .

2.2 Impostazione data e ora



Per impostare la data e l'ora:

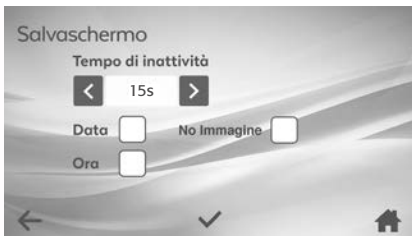
1. Premere .
2. Selezionare *Data e Ora* nel menu *Impostazioni*.
3. Impostare la data corretta utilizzando le frecce:  e . Convalidare con .



Nella schermata successiva:

4. Impostare l'ora corretta utilizzando le frecce: e . Convalidare con .
5. Confermare tutte le modifiche con .

2.3 Impostazione salvaschermo

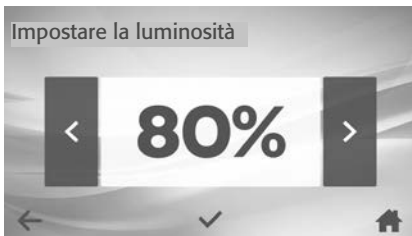


Per modificare il tempo di inattività dopo il quale entra in funzione il salvaschermo:

1. Premere .
2. Selezionare *Salvaschermo* nel menu *Impostazioni*.
3. Modificare il tempo di inattività: 15s - 30s - 60s - OFF con le frecce. Convalidare con .

Per modificare il layout del salvaschermo selezionare o deselezionare le caselle *Data*, *Ora* e *NO Immagine* (salvaschermo nero).

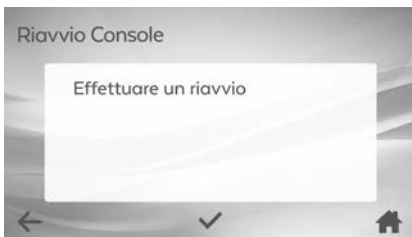
2.4 Impostazione retroilluminazione



Per modificare la luminosità della retroilluminazione dello schermo:

1. Premere .
2. Selezionare *Retroilluminazione* nel menu *Impostazioni*.
3. Premere > per aumentare o < per diminuire la luminosità. Convalidare con .

2.5 Riavvio Console



Per riavviare la console:

1. Premere .
2. Selezionare *Riavvio Console* nel menu *Impostazioni*.
3. Convalidare con .

2.6 Impostazione modalità Blocco Cliente



Per impostare questa modalità:

1. Premere .
2. Selezionare *Blocco Cliente* nel menu *Impostazioni*.
3. Inserire la password: **1281**. Convalidare con .
4. Per sbloccare eseguire gli stessi passaggi.

In modalità Blocco Cliente è possibile accendere e spegnere la console, modificare il set point e la velocità di ventilazione. Non è permesso modificare la stagione.

3. FUNZIONI

3.1 Impostazione temperatura ambiente (setpoint)



1. Premere 
2. Premere > per aumentare o < per diminuire la temperatura richiesta. Il passo di regolazione è di 0,5° C. Convalidare con ✓.

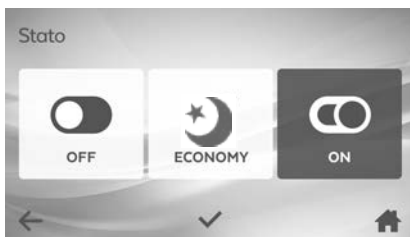
3.2 Modo di funzionamento



Selezionare l'icona corrispondente per ottenere il modo desiderato:

 Raffreddamento,  Riscaldamento,  Ventilazione. Convalidare con ✓.

3.3 Accensione, spegnimento, economy



Selezionare l'icona corrispondente per ottenere lo stato del ventilconvettore desiderato:

spento, risparmio energetico o acceso. Convalidare con . In caso di riaccensione dopo black out o caduta di tensione il sistema ritorna allo stato in cui si trovava nei 3 min precedenti all'evento.

3.4 Selezione velocità ventilatore



Selezionare una delle icone per ottenere la velocità del ventilatore desiderata:

minima, media, massima o automatica. Convalidare con .

In modalità automatica la velocità varia automaticamente in funzione dello scostamento tra il valore di temperatura impostata e la temperatura ambiente (più alto è lo scostamento, maggiore sarà la velocità attiva). La velocità automatica non è selezionabile in modalità ventilazione.

3.5 Programmazione settimanale



Premere . Si possono impostare fino a 8 programmi suddivisi in due pagine.

Premere  per **creare** o modificare un programma.

Premere ☐ per **attivare** o disattivare un programma.



Inserire il nome del programma (es. Ferie) e premere Invio.

N.B.: Per **cancellare** un programma è sufficiente cancellare il nome in questa schermata.



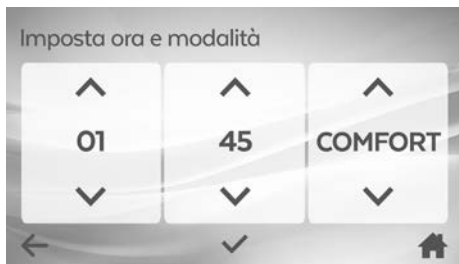
Premere  per creare o modificare il programma del giorno scelto.

Per copiare il programma del giorno (anche se vuoto) in un altro giorno premere  e selezionare i giorni scelti. Convalidare con .



Si possono programmare 8 fasce orarie per ogni giorno della settimana suddivise in due pagine.

Premere  per impostare o modificare il programma.



Impostare l'ora di inizio e la modalità desiderata utilizzando e . Convalidare con .

Es. ore 8:00 inizio modalità COMFORT.

Modalità: **COMFORT** (acceso) - **OFF** (spento) - **ECO** (risparmio energetico) - **X** (nessuna selezione).

Per cancellare una fascia oraria già impostata, premere e selezionare **X**.

N.B.: La programmazione settimanale invia solo i comandi di stato (COMFORT-OFF-ECO). Il modo di funzionamento, il set-point e la velocità del ventilatore rimangono quelli impostati precedentemente.

3.6 Avvisi & Allarmi

L'icona segnala la presenza di un avviso o un allarme. Per visualizzare l'allarme:

1. Premere oppure .
2. Selezionare nel menu *Impostazioni*: **Avvisi & Allarmi**.
3. Identificare il codice utilizzando la tabella seguente.
4. Per cancellare gli avvisi selezionare ogni riga e premere *Reset*.

Allarmi

Codice	Descrizione
A1	Allarme no AS: Sonda temperatura ambiente non rilevata o valore di temperatura non valido.
A2	Allarme no WS: Sonda temperatura acqua non rilevata o valore di temperatura non valido.
A3	Allarme no CS: Sonda Check sensor di temperatura aria in mandata (o temperatura acqua in impianto 4 tubi) non rilevata o valore di temperatura non valido.
A4	Allarme motore: Anomalia nel funzionamento del motore.
A5	Allarme resistenza elettrica: Temperatura rilevata dal Check sensor oltre la soglia massima, con resistenza elettrica attiva.
A6	Allarme di Check sensor: Temperatura dell'aria in uscita non conforme alla modalità impostata.
A7	Allarme no SE: Sonda temperatura aria della console non rilevata o valore di temperatura non valido.
A8	Allarme configurazione: Configurazione errata dei parametri o registri MODBUS.

Avvisi

Codice	Descrizione
U1	Avviso TMIN: In riscaldamento, la temperatura dell'acqua in batteria non è abbastanza calda.
U2	Avviso TMAX: In raffreddamento, la temperatura dell'acqua in batteria non è abbastanza fredda.
U3	Avviso Antigelo: Funzione antigelo attiva.
U4	Errore di Connessione tra console e scheda a bordo macchina.
U5	Avviso filtro aria: Filtro dell'aria sporco, da pulire o sostituire.
U6	Avviso Pompa condensa: Alto livello di acqua di condensa nella bacinella (valvola in freddo disabilitata).
U7	Avviso Finestra aperta: ventilatore e valvole disabilitati.

3.7. Parametri e Stati I/O

Selezionare  per accedere al menu *Configurazione*.



Per visualizzare la lista Parametri o Stati (in sola lettura) selezionare la voce corrispondente.



Per modificare i parametri:

1. Spegner il ventilconvettore (v. par. 3.3).
2. Premere  sulla riga del parametro che si vuole modificare.
3. Modificare le impostazioni e convalidare con ✓.

Nome	Descrizione Parametri
P1	Impianto 2 tubi (0) o 4 tubi (1).
P2	Cambio stagione manuale o da BMS (0), basato su sonda acqua (1), su sonda aria (2), centralizzato (3), solo Estate (4), solo Inverno (5).
P3	Valore della Banda Proporzionale [°C].
P4	Valore della Banda Neutra [°C].
P5	Ventilazione termostata (0), continua in Estate (1), continua in Inverno (2) o continua in entrambi (3).
P6	Ritardo nell'accensione del ventilatore [secondi].
P7	Ritardo nello spegnimento del ventilatore per la post-ventilazione con resistenza elettrica [secondi].
P8	Modalità di funzionamento della resistenza elettrica: disattivata (0), ad integrazione (1), in emergenza (2), in emergenza estiva (3), in sostituzione (4).
P9	Periodo di attivazione della funzione destratificazione (se a 0 funzione non attiva) [minuti].
P10	Durata della destratificazione [minuti].
P11	Delta di temperatura della modalità Economy [°C].
P12	Stato del contatto finestra: Normalmente Aperto (0) o Normalmente Chiuso (1).
P13	Impostazione funzione ingresso multifunzione: disattivato (0), Pressostato differenziale (2), Forzatura Standby (3), Cambio stagione centralizzato (4), Allarme motore asincrono (5), Forzatura ventilazione (6), Economy (7), Sonda esterna di temperatura (8).
P14	Stato dell'ingresso multifunzione: Normalmente Aperto (0) o Normalmente Chiuso (1).

P15	Temperatura minima dell'acqua per il consenso al ventilatore in Riscaldamento (se a 25 la funzione è disabilitata) [°C].
P16	Temperatura massima dell'acqua per il consenso al ventilatore in Raffreddamento [°C].
P17	Temperatura minima del Check sensor in Riscaldamento [°C].
P18	Temperatura massima del Check sensor in Raffreddamento [°C].
P19	Offset della sonda AS di temperatura ambiente [°C].
P20	Offset della sonda Check sensor [°C].
P21	Offset della sonda WS di temperatura dell'acqua [°C].
P22*	Offset della sonda SE di temperatura dell'aria sulla console [°C].
P23	Offset della sonda di temperatura dell'aria su ingresso multifunzione [°C].
P24	Costante di correzione della temperatura ambiente in Inverno [°C].
P25	Costante di correzione della temperatura ambiente in Estate [°C].
P26	Limite minimo del setpoint [°C].
P27	Limite massimo del setpoint [°C].
P28	Voltaggio corrispondente alla velocità minima nei motori brushless [%].

* A causa del surriscaldamento dei componenti elettronici interni alla console, dovuto all'alimentazione 230V, se non si dispone di una sonda aria collegata all'unità terminale è consigliabile modificare il parametro P22 diminuendo l'offset della sonda SE da 2 a 6 °C tenendo conto della temperatura del luogo d'installazione.

P29	Voltaggio corrispondente alla velocità media nei motori brushless [%].
P30	Voltaggio corrispondente alla velocità massima nei motori brushless [%].
P31	Indirizzo LOCALBUS.
P32	Indirizzo MODBUS.
P33	Ripristino impostazioni di fabbrica con password 465.
P34	Livello di illuminazione della retroilluminazione.
P35	Durata di attivazione della retroilluminazione.
P36	Configura lo stato dell'ingresso pressostato/pompa condensa.
P37	Impostazione funzione ingresso pressostato o pompa condensa
P38	Attivazione funzione gestione ventilazione con Tmin e Tmax
P39	Temperatura aria di sicurezza in caso di Resistenza
P40	Tempo di ritardo per la verifica della temperatura dell'aria in mandata
P41	Attivazione "modalità radiante"
P42	Abilitazione funzione "Lock client"

Nome	Descrizione Stati I/O
C1	Valore letto dalla sonda SE di temperatura della console [°C].
C2	Valore letto dalla sonda AS di temperatura ambiente [°C].
C3	Valore letto dalla sonda WS di temperatura dell'acqua [°C].
C4	Valore letto dalla sonda CS di temperatura di mandata [°C].
C5	Valore letto dalla sonda di temperatura dell'ingresso multifunzione [°C].
C6	Temperatura aria ambiente fornita da Modbus [°C].
C7	Durata del valore della temperatura fornita da Modbus [secondi].
C8	Tensione di comando al ventilatore Brushless [V].
C9	Stato di funzionamento del ventilatore asincrono.
C10	Stato della valvola proporzionale calda.
C11	Stato della valvola proporzionale fredda.
C12	Stato della valvola ON/OFF calda.
C13	Stato della valvola ON/OFF fredda.
C14	Stato dell'uscita del riscaldatore elettrico.
C15	Stato dell'ingresso multifunzione.
C16	Stato dell'ingresso pressostato/allarme pompa condensa.
C17	Stato dell'ingresso finestra aperta.
C18	Stato dell'ingresso allarme motore brushless.
C19	Periodo di funzionamento ventilatore per segnalazione filtro aria sporco [ore].
C20	Indirizzo modbus dello slave in allarme.
C21	Tipo di allarme dello slave.
C22	Setup precaricato.
C23	CRC (codice di fabbrica).

4. INSTALLAZIONE

L'installazione ed il collegamento elettrico del dispositivo devono essere eseguiti da personale qualificato ed in conformità alle leggi vigenti del paese in cui viene effettuata l'installazione.

Utilizzare le costanti di correzione della temperatura ambiente (P24 e P25) per la taratura della console in fase di installazione.

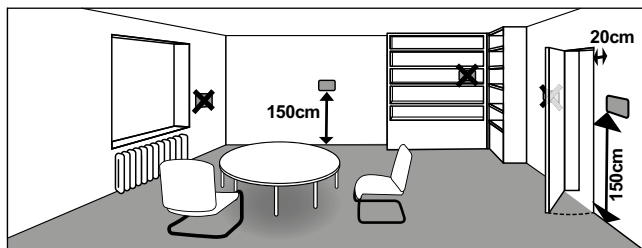


Fig. 1

4.1 Collegamenti

Collegamenti alla rete elettrica:

La console deve essere collegata alla rete elettrica per fornire l'alimentazione necessaria per il suo corretto funzionamento.

Attenzione: Rischio di incendio e lesioni a causa di cortocircuiti!

Adegua le sezioni dei cavi secondo le normative locali vigenti.

La linea di alimentazione AC 230 V deve essere dotata di un interruttore di protezione.

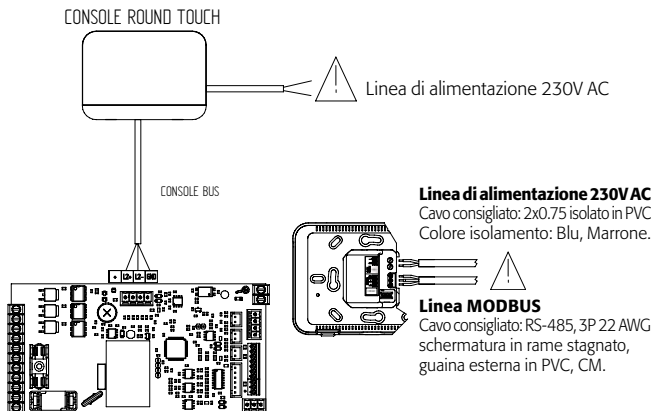
Prima di effettuare qualsiasi collegamento od operare sul dispositivo, accertarsi che la rete elettrica sia scollegata.

Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la console dal suo supporto di montaggio!

Sezione massima dei cavi 1,5 mm².

Collegamenti Modbus:

La console deve essere collegata alla scheda OPower del ventilconvettore base attraverso un cavo a 3 fili in doppio isolamento a 3 conduttori per lo scambio di informazioni alla rete RS-485 "Console Bus". Per la connessione si prescrive l'utilizzo di cavi AWG 22/24 twistato e schermato o equivalenti per comunicazione dati modbus RS232/RS485.



Scheda OPower

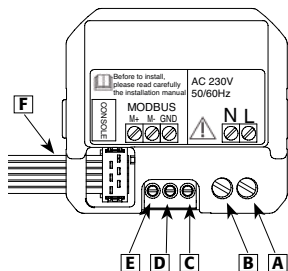


Tabella Connessioni

A	230V AC Linea Fase
B	230V AC Neutro
C	GND
D	MODBUS LINE -
E	MODBUS LINE +
F	Connessione interna

Fig. 2

⚠ Max serraggio 0.4 Nm

Cavo in uscita da una cassetta di derivazione

1. Effettuare i collegamenti elettrici, rispettando la polarità e le connessioni come da Fig. 3.
2. Fissare la plastica posteriore **2** alla cassetta di derivazione.
3. Installare la console fissando la plastica anteriore **1** ad incastro.

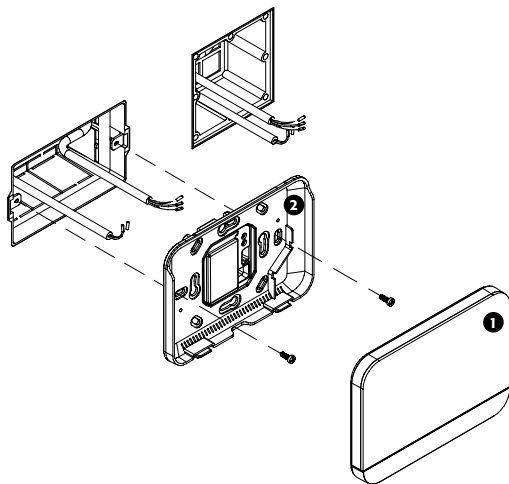


Fig. 3

Cavo in uscita da un foro nel muro

1. Fissare il fondo **3** alla parete.
2. Effettuare i collegamenti elettrici, rispettando la polarità e le connessioni come da Fig. 4
3. Fissare la plastica posteriore **2** al fondo **3**.
4. Installare la console fissando la plastica anteriore **1** ad incastro.

Cavo in uscita da una canalina lungo la parete

1. Forare il fondo **3** per il passaggio dei cavi. Fissare il fondo **3** alla parete.
2. Far passare i cavi nel perimetro interno del fondo **3**.
3. Far entrare i cavi nella plastica posteriore **2** attraverso l'apertura centrale o laterale.
4. Effettuare i collegamenti elettrici, rispettando la polarità e le connessioni come da Fig. 4
5. Fissare la plastica posteriore **2** al fondo **3**.
6. Installare la console fissando la plastica anteriore **1** ad incastro.

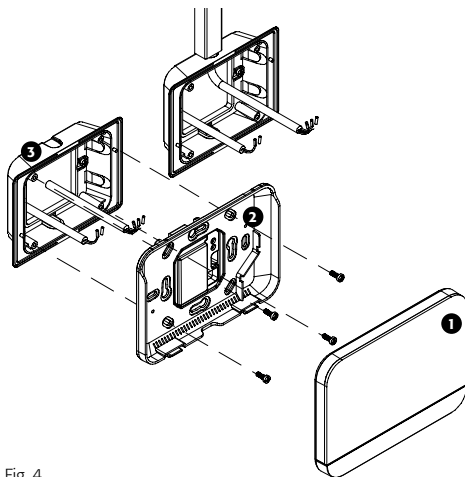


Fig. 4

5. CARATTERISTICHE TECNICHE

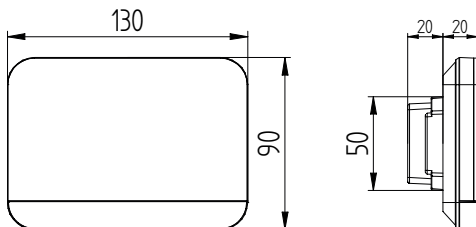


Fig. 5

Tensione alimentazione	230 AC [V] +10%/-15%
Frequenza alimentazione	50/60 Hz
Potenza assorbita	1.6 [W]
Grado di protezione	IP 30 dopo installazione
Temperatura di funzionamento	T50
Umidità di funzionamento	10+90 [%] (senza condensa)
Temperatura di stoccaggio	-10/+60 [°C]
Grado di inquinamento	Pollution degree (II)
Tensione impulsiva nominale	2500V
Temperatura del Ball pressure test	100 °C
Peso	220 [g].

6. VERSIONE CON FONDO

Fondo in plastica per installazione esterna alla parete.

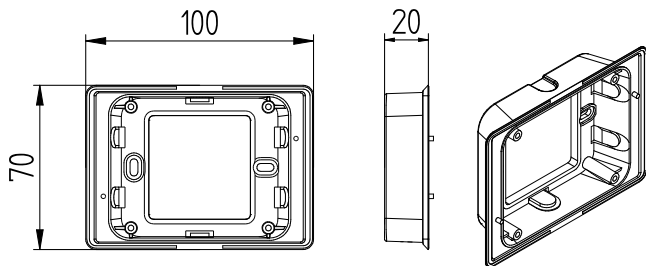


Fig. 6

7. MANUTENZIONE ORDINARIA

Per pulire, utilizzare un panno asciutto.

Eseguire la pulizia del display con panno specifico per pulizia lenti.

Non pulire con prodotti aggressivi.

Non bagnare il prodotto nel tentativo di pulirlo.

Non immergere il prodotto in acqua.

8. SMALTIMENTO

Le parti di consumo e quelle sostituite vanno smaltite nel rispetto della sicurezza e in conformità con le norme di protezione ambientale.



A fine ciclo di vita l'apparecchiatura deve essere consegnata ad un centro di raccolta autorizzato a livello locale e/o regionale.

A. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (privati)

1. Nell'Unione Europea

Attenzione: per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura! Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti. In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati*. In alcuni paesi*, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente ne acquista un altro nuovo di tipologia simile.

*) Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente. Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali. Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto. Per la Svizzera: le apparecchiature elettriche o elettroniche usate possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, anche se non si acquista un prodotto nuovo. Altri centri di raccolta sono elencati sulle homepage di www.swico.ch o di www.sens.ch.

B. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti commerciali

1. Nell'Unione Europea

Se il prodotto è impiegato a scopi commerciali, procedere come segue per eliminarlo. Contattare il proprio rivenditore EURAPO che fornirà informazioni circa il ritiro del prodotto. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli (e quantitativi ridotti) potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali. Per la Spagna: contattare il sistema di raccolta ufficiale o l'ente locale preposto al ritiro dei prodotti usati.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

EURAPO S.r.l., con sede legale in Via Arturo Malignani 12, 33170 Pordenone ITALIA, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la scheda ROUND TOUCH descritta in questo manuale è conforme a quanto prescritto dalle seguenti Direttive:

- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE; Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE; Direttiva progettazione ecocompatibile 2009/125/CE; Direttiva RoHS 2011/65/UE; Direttiva (RAEE) 2012/19/UE; Regolamento CE 1907/2006 (REACH).

10. NOTE

Per l'ordinazione delle parti di ricambio citare sempre il codice articolo e la descrizione del componente. In caso di sostituzione di componenti richiedere sempre ricambi originali. Una volta che il prodotto è disimballato controllare che non vi siano danni e che corrisponda alla fornitura. In caso di danni o di sigla non corrispondente a quanto ordinato, rivolgersi al proprio rivenditore citando la serie e il modello.

11. GARANZIA

La garanzia del controllo ha la durata di 24 mesi ed inizia a decorrere dal momento della spedizione all'acquirente. Fa fede a tale scopo la data di consegna franco fabbrica EURAPO S.r.l.. La garanzia copre solo i difetti di fabbrica e non malfunzionamenti causati da cattiva installazione o errato collegamento.



General warning

The product cannot be used by people (including children) with reduced physical, mental or sensory capabilities or inexperienced persons unless they received, through a delegated responsible person, surveillance or a training or proper instruction about the product.

Each operation for installation and/or maintenance on OMNIBUS 360 controllers must be executed by qualified personnel only. EURAPO refuses every responsibility for damages caused by incorrect installation or tampering or improper use of the controller.

For safety reasons, during installation, maintenance or repairing phase the following instructions must be observed:

- always wear work gloves;
- do not expose the electronic board to flammable gas;
- do not install the console in areas with risks of explosion or corrosion, in moist rooms, in open air or severely dusty air.

Before proceeding with any installation and/or maintenance operation or before removing any protection device, make sure that the electronic board has been disconnected from the power supply.

Electrical connections must respect the safety norms and rules of the Country where the product is installed.

Do not twist, remove or pull the electrical cables connected to the electronic board, even if it is not connected to the power supply.

Make sure the electrical system can provide the necessary operating current for the normal use of the electronic board in addition to the other electronic devices already present in the same system.

Do not remove the safety labels on the product. If not readable, ask for replacement. It is very dangerous to touch the electronic board with wet parts of the body or barefoot. No water sprays should reach the electronic board.

1. DESCRIPTION

The remote ROUND TOUCH Console of OMNIBUS 360 is designed for controlling water terminal units (fan coil units, cassettes, high pressure ducted units) for air conditioning and heating applications in domestic, residential or public buildings.

It is designed for wall installation and it is composed by an electronic board located in a plastic casing and a 4.3" capacitive TFT touch screen.

It has to be connected to the OPower card (installed on the water terminal unit) with a double-insulated 3-conductor cable for information exchange of the RS-485 "Console Bus" network.

A buzzer can acknowledge the correct selection of all commands.

2. USER INTERFACE



Icons	Description
	General settings
	Room temperature setting
	Operating mode setting
	On, Off, Economy setting
	Fan speed selection
	Room temperature set point
	Detected room temperature
	Weekly program
	Parameters and I/O Status lists

Status icons	Description
	Heating mode: the console operates in Winter mode.
	Cooling mode: the console operates in Summer mode.
	Fan mode: the console operates in ventilation mode only.
	OFF: the fan coil is turned off.
	Economy mode: energy saving by shifting the setpoint. In cooling mode the set point is increased and in heating it is decreased by the set value (default 6 °C).
	ON: the fan coil is switched on.
	Fan speed: Min.
	Fan speed: Med.
	Fan speed: Max.
	Fan speed: Automatic.
	Valve active: the regulating valve is energized.
	Dead band zone: temperature interval in which the console is not operating neither in Winter nor in Summer mode.
	Warning Window open: by open window, all outputs of the console are deactivated.
	Alarms and warnings visualization.

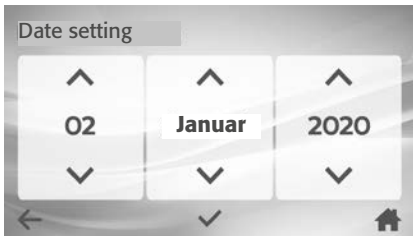
2.1 Language setting



English is the default language. To change the language:

1. Tap .
2. Select *Language* in the *Information* menu.
3. Select the choosen language. Confirm with .

2.2 Date and time setting



To set date and time:

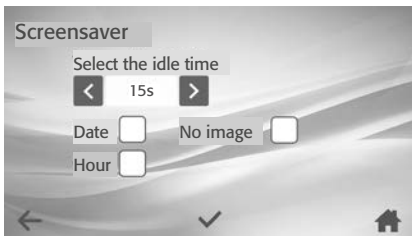
1. Tap .
2. Select *Date and Time* in the *Information* menu.
3. Set the correct date by using:  and . Confirm with .



On the following screen:

4. Set the correct hour by using:  and . Confirm with .
5. Confirm all settings with .

2.3 Screensaver setting

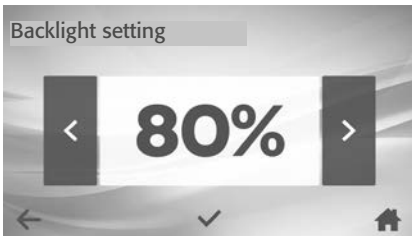


To change the idle time after which the screensaver is activated:

1. Tap .
2. Select *Screensaver* in the *Information* menu.
3. Change the idle time: 15s - 30s - 60s - OFF. Confirm with .

To change the layout of the screensaver, select or unselect the Date, Time and NO Image (black screensaver) box.

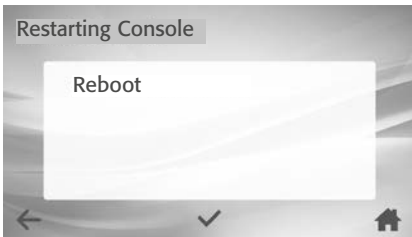
2.4 Backlight setting



To change the brightness of the screen backlight:

1. Tap .
2. Select *Brightness* in the *Information* menu.
3. Tap > to increase or < to decrease the brightness. Confirm with .

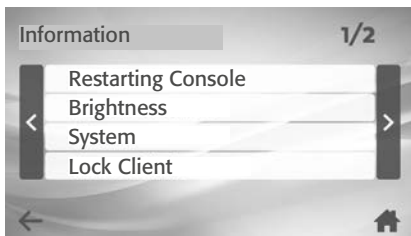
2.5 Restarting the Console



To restart the console:

1. Tap .
2. Select *Restarting Console* in the *Information* menu.
3. Confirm with .

2.6 Lock Client mode



To set **Lock Client** mode:

1. Tap .
2. Select *Lock Client* in the *Information* menu.
3. Enter the password: **1281**. Confirm with .
4. To unlock repeat the same steps.

In Lock Client mode it is possible to turn the console on and off, change the set-point and the fan speed. It is not permitted to change the operation mode (summer/winter switch).

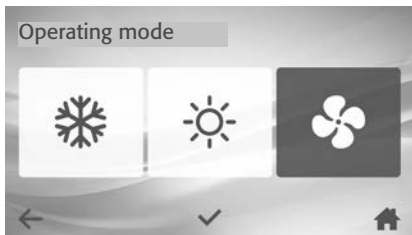
3. FUNCTIONS

3.1 Room temperature setting



1. Tap .
2. Tap > to increase or < to decrease the desired temperature. The regulation step is 0,5 °C.
3. Confirm with ✓.

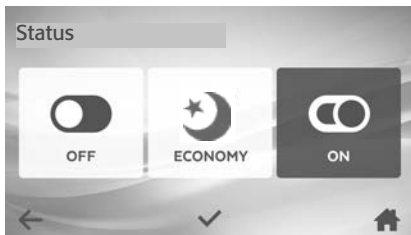
3.2 Operating mode



Select the desired operating mode icon:

 Cooling,  Heating,  Ventilation. Confirm with ✓.

3.3 On, Off, economy



Select the desired fan coil status icon. Confirm with ✓.

In the event of reactivation after a blackout or power failure, the system returns to the state it was in during the 3 min before the event.

3.4 Fan speed selection

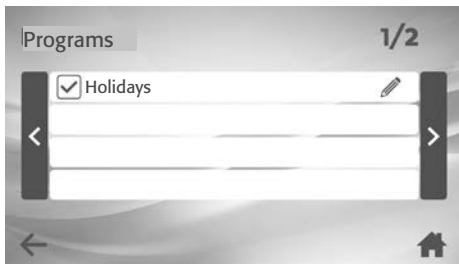


Select the desired fan speed icon:

min, med, max or automatic. Confirm with ✓.

In AUTO mode, the fan speed changes according to the difference between setpoint temperature and room temperature (the higher the temperature difference, the higher the fan speed). The automatic fan speed is not selectable in ventilation mode.

3.5 Weekly program



Tap . It is possible to generate up to 8 programs divided in two pages.

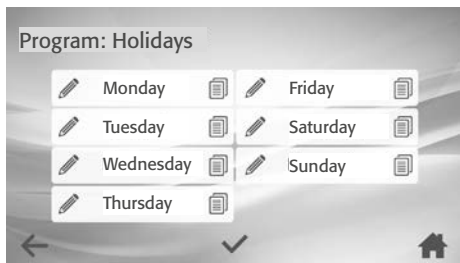
Tap  to **create** or change a program.

Tap  to **activate** or deactivate a program.



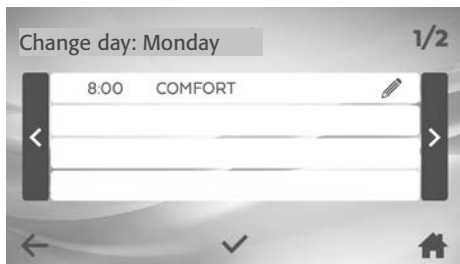
Write the name of the program (ex. Holidays) and tap *Invio*.

To **delete** a program it is enough to cancel the name in this screen.



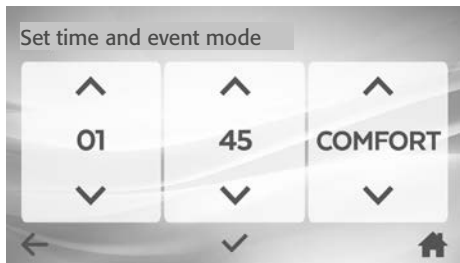
Tap  to create or change the program of the day.

To copy the program of the day (even if it is empty) to another day, tap  and select the chosen days. Confirm with .



It is possible to program up to 8 time schedules for each day of the week, on two pages.

Tap  to set or change the program.



Set the start time and the desired mode using and . Confirm with .

Ex. at 8:00 a.m. the COMFORT mode starts.

Mode: **COMFORT** (on) - **OFF** - **ECO** (energy saving) - **X** (no selection).

To delete time schedule, tap and select **X**.

N.B.: Weekly programming only sends status commands (COMFORT-OFF-ECO). The operating mode, set-point and fan speed remain those previously set.

3.6 Warnings & Alarms

The icon indicates the presence of a warning or alarm. To visualize the type of alarm:

1. Tap or .
2. Select in the *Information* menu: **Warnings & Alarms**.
3. Identify the code using the following table.
4. To delete the warning select each row and tap *Reset*.

Alarms

Code	Description
A1	Alarm no AS: air temperature sensor not present or providing a not valid value.
A2	Alarm no WS: water temperature sensor not present or providing a not valid value.
A3	Alarm no CS: check sensor at the air outlet not present (or water temp. sensor in a 4-pipe system) or providing a not valid value.
A4	Motor alarm: overheating of the motor.
A5	Electric heater alarm: check sensor temperature above the threshold, with electric heater ON.
A6	Check sensor alarm: air outlet temperature not hot (in heating mode) or cold (in cooling mode) enough.
A7	Alarm no SE: air temperature sensor inside the remote console not present or providing a not valid value.
A8	Configuration alarm: wrong configuration of the parameters or MODBUS registers.

Warnings

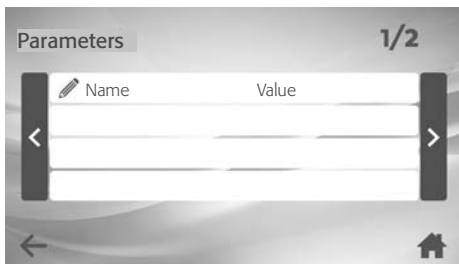
Code	Description
U1	TMIN warning: water temperature in heating mode is not warm enough.
U2	TMAX warning: water temperature in cooling mode is not cold enough.
U3	Anti-frost warning: air temperature is too low, anti-frost function active (heating valve activated).
U4	Connection warning: wrong connection between remote console and OPower card on the unit.
U5	Dirty filter warning: the air filter is dirty and it needs to be cleaned or replaced.
U6	Condensate pump warning: high water level in the drain pan, condensate pump active, cooling valve deactivated.
U7	Window open warning: by open window, fan and valves are deactivated.

3.7. Parameters and I/O Status

Select  to get access to the *Configuration* menu.



To visualize Parameters or I/O Status (read only), select the corresponding item.



To change the parameters:

1. Turn off the fan coil (see par. 3.3).
2. Tap  on the parameter that has to be changed.
3. Change the settings and confirm with .

Name	Description
P1	Type of system: 2-pipe (0) or 4-pipe (1).
P2	Summer/Winter switch: manual or by BMS (0), based on water temperature with WS (1), based on air temperature (2), centralized (3), only Cooling (4), only Heating (5).
P3	Value of the proportional band [°C].
P4	Value of the dead band [°C].
P5	Fan mode: Thermostated (0), Continuously running in Cooling mode (1), Continuously running in Heating mode (2), Continuously running always (3).
P6	Delayed fan starting [seconds].
P7	Delayed fan stopping, to cool the electric heater [seconds].
p8	Electric heater operating mode: Not active (0), Exchanger integration (1), Emergency Heat (2), Summer Emergency Heat (3), Replacement (4).
p9	Interval before activating the destratification function (value 0 = not active) [minutes].
P10	Duration of the destratification function [minutes].
P11	Change of setpoint in Economy mode [°C].
P12	Status of the window contact: Normally open (0), Normally closed (1).
P13	Definition of the multipurpose input: Not active (0), Differential pressure switch (2), Forced Standby (3), Centralized summer/winter switch (4), AC motor alarm (5), Forced ventilation (6), Economy (7), External air sensor (8).
P14	Status of the multipurpose input: Normally open (0), Normally closed (1).

P15	Minimum water temperature for fan enabling in Heating mode (value 25 = the function is not active) [°C].
P16	Maximum water temperature for fan enabling in Cooling mode [°C].
P17	Minimum CS air outlet temperature in Heating mode [°C].
P18	Maximum CS air outlet temperature in Cooling mode [°C].
P19	Offset of the AS air temperature sensor [°C].
P20	Offset of the CS Check Sensor [°C].
P21	Offset of the WS water temperature sensor [°C].
P22*	Offset of the SE air temperature sensor inside the remote console [°C].
P23	Offset of the air sensor connected to the multipurpose input [°C].
P24	Constant correction value of the room temperature in Heating mode [°C].
P25	Constant correction value of the room temperature in Cooling mode [°C].
P26	Minimum room temperature setpoint [°C].
P27	Maximum room temperature setpoint [°C].
P28	Min fan speed voltage (EC motor) [%].

* If you do not have an air sensor connected to the terminal unit, it is recommended to modify parameter P22 by decreasing the offset of the SE sensor from 2 to 6 °C considering the temperature of the installation site. The 230V power supply required by the console causes an overheating of the internal electric components.

P29	Med fan speed voltage (EC motor) [%].
P30	Max fan speed voltage (EC motor) [%].
P31	LOCALBUS address.
P32	MODBUS address.
P33	Restore of factory setting with password 465.
P34	Level of backlight brightness.
P35	Duration of backlight.
P36	Configuration of the pressure switch/condensate pump input status
P37	Setting of the pressure switch or condensate pump input function
P38	Activating ventilation management function with Tmin and Tmax
P39	Forced ventilation temperature in presence of electric heater
P40	Delay time for checking the supply air temperature
P41	Activating radiant mode
P42	Enabling Client Lock function

Name	Description
C1	Value read by the SE temperature sensor inside the console [°C].
C2	Value read by the AS room temperature sensor [°C].
C3	Value read by the WS water temperature sensor [°C].
C4	Value read by the CS air outlet temperature sensor [°C].
C5	Value read by the temperature sensor connected to the multipurpose terminals [°C].
C6	Room temperature value given by Modbus [°C].
C7	Lasting time for the room temperature value given by Modbus [seconds].
C8	Voltage given to the EC motor [V].
C9	Operating status of the AC motor.
C10	Status of the modulating heating valve.
C11	Status of the modulating cooling valve.
C12	Status of the ON/OFF heating valve.
C13	Status of the ON/OFF cooling valve.
C14	Status of the electric heater output.
C15	Status of the multipurpose input.
C16	Status of the pressure switch/condensate pump alarm input.
C17	Status of the window contact input.
C18	Status of the EC motor alarm input.
C19	Working operation period for dirty filter indication [hours].
C20	Modbus address of the slave unit with alarm.
C21	Type of alarm of the slave unit.
C22	Setup number.
C23	CRC (factory code).

4. INSTALLATION

The installation and electrical connection of the device must be carried out by qualified personnel and in compliance with the laws in force in the country where the installation is carried out.

For a correct calibration of the console, it is necessary to set the constant correction values of the room temperature (P24 and P25).

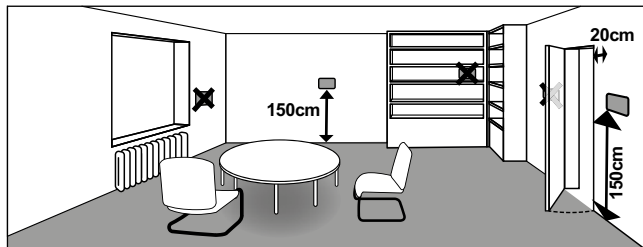


Fig. 1

4.1 Connections

Connections to the electricity grid:

The console must be connected to the mains to provide the power needed for its proper operation.

Warning: Risk of fire and injury due to short circuits!

Adapt cable sections according to local regulations.

The AC 230V power line shall be equipped with a protection switch.

Before making any connection or operating on the device, make sure that the power grid is disconnected.

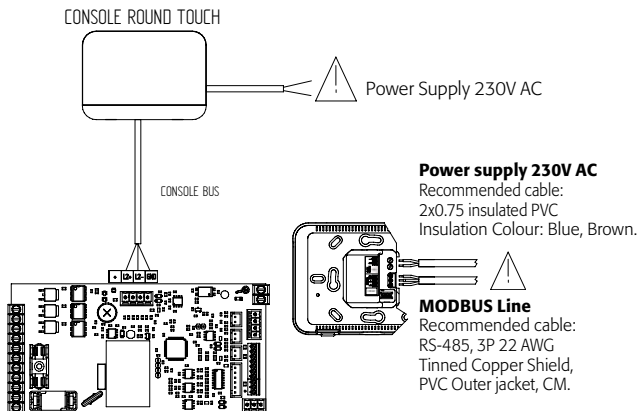
Disconnect the power supply before removing the console from its mounting box!

Maximum cable section 1,5 mm².

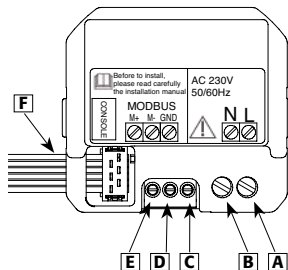
Modbus Connections:

The console must be connected to the OPower card with a double insulated 3-conductor cable and through this cable it receives power supply and exchanges information via RS-485 Console Bus network.

For the connection, the use of AWG 22/24 twisted and shielded or equivalent cable for modbus RS232/RS485 data communication is required.



OPower card



Connection table

A	230V AC Line
B	230V AC Neutral
C	GND
D	MODBUS LINE -
E	MODBUS LINE +
F	Internal connection

Fig. 2

⚠ Max Torque 0.4 Nm

Cables coming from a junction box in the wall

1. Make the electrical connections by respecting polarity and connection as shown in Fig. 3.
2. Fix the back plastic **2** to the junction box.
3. Install the console by fixing the front plastic **1**: make a little pressure to interlock it.

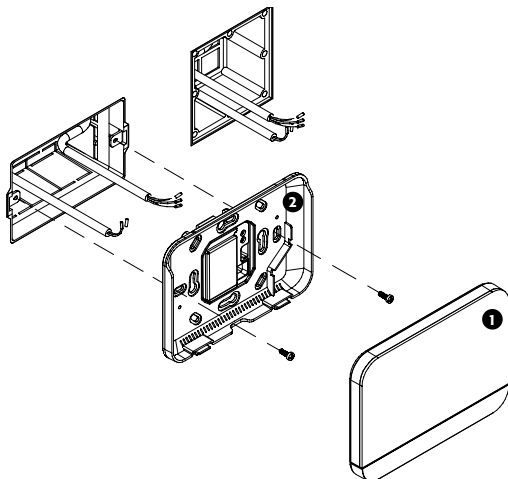


Fig. 3

Cables coming from a junction box in the wall (on-wall version)

1. Fix the plastic bottom panel **3** to the wall.
2. Make the electrical connections by respecting polarity and connection as shown in Fig. 4.
3. Fix the back plastic **2** to the bottom panel **3**.
4. Install the console by fixing the front plastic **1**: make a little pressure to interlock it.

Cables coming from an external cable duct on the wall (on-wall version)

1. Drill the plastic bottom panel **3** to let the wires in. Fix the plastic bottom panel **3** to the wall.
2. Once the cables are inside the bottom panel **3**, insert them through the central back opening or the side slots of the back plastic **2** of the console.
3. Make the electrical connections by respecting polarity and connection as shown in Fig. 4.
4. Fix the back plastic **2** to the bottom panel **3**.
5. Install the console by fixing the front plastic **1**: make a little pressure to interlock it.

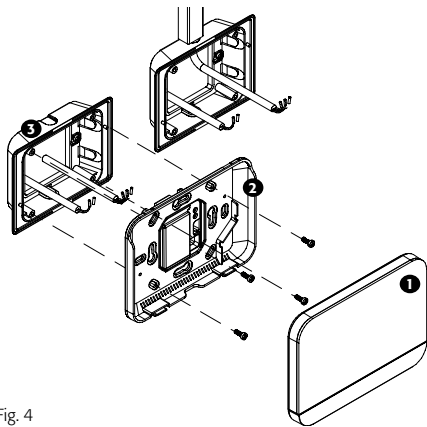


Fig. 4

5. TECHNICAL FEATURES

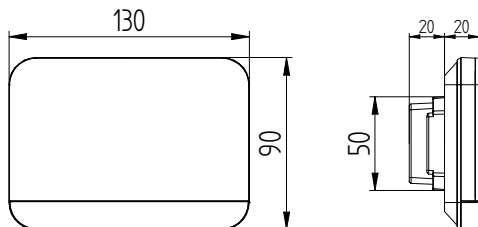


Fig. 5

Power supply	230 AC [V] +10%/-15%
Power frequency	50/60 Hz
Absorbed power	1.6 [W]
Protection grade	IP 30 after installation
Operating temperature	T50
Operating humidity	10÷90 [%] (without condensate)
Storage temperature	-10/+60 [°C]
Pollution degree	Pollution degree (II)
Nominal impulse voltage	2500V
Ball pressure test temperature	100 °C
Weight	220 [g]

6. ON-WALL VERSION

Plastic bottom panel for installation on the wall.

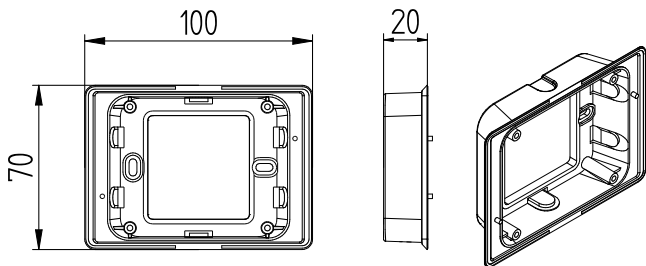


Fig. 6

7. ORDINARY MAINTENANCE

To clean, use a dry cloth.

Clean the display with a special lens cleaning cloth.

Do not clean with aggressive products.

Do not wet the product in an attempt to clean it.

Do not immerse in water.

8. DISPOSAL

Consumable parts and replaced components must be dismissed in accordance to the safety norms and environmental protection standards.



At the end of its service life the unit must be delivered to an authorised recycling centre.

A. Information on Disposal for Users (private households)

1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin! Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of such material. Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*. In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

*) Please contact your local authority for further details. If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of them separately beforehand according to local requirements. By disposing of the products correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal. For Switzerland: used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even without purchasing a new product. Further collection facilities are listed on a homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

B. Information on Disposal for Business Users

1. In the European Union

If the product is used for business purposes and you want to discard it, please contact your EURAPO dealer who will inform you about the take-back and possible related costs. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

9. EU DECLARATION OF CONFORMITY

EURAPO SRL, with head office in via Malignani 12, 33170 Pordenone, hereby declares under its own responsibility that the ROUND TOUCH unit described in this manual complies with provisions of the following European Directives:

- Low voltage Directive 2014/35/EU; Electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU; Ecodesign Directive 2009/125/CE; RoHS Directive 2011/65/UE; (RAEE) Directive 2012/19/UE; Regulation EC 1907/2006 (REACH).

10. NOTES

For the correct identification of spare parts, always indicate the article code and description. In case of replacement parts, always ask for original components.

By unpacking the product make sure there are no damages and that the unit corresponds to the ordered model. In case of damage or incongruence with the ordered model, contact the distributor providing serial number and model of the component received.

11. WARRANTY

Electronic parts are guaranteed for 24 months beginning from the date the control is delivered ex-works in Pordenone. The warranty covers only factory defects and not malfunctions caused by improper installation or wrong connection.



Allgemeine Warnung

Das Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder von unerfahrenen Personen verwendet werden, es sei denn, sie wurden durch eine beauftragte verantwortliche Person überwacht oder erhielten eine Schulung oder eine angemessene Unterweisung über das Produkt.

Alle Installations- und/oder Wartungsarbeiten an den OMNIBUS 360-Steuerungen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. EURAPO lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch unsachgemäße Installation oder Manipulation oder unsachgemäßen Gebrauch der Steuerung entstehen.

Aus Sicherheitsgründen müssen während der Installations-, Wartungs- oder Reparaturphase die folgenden Anweisungen beachtet werden:

- immer Arbeitshandschuhe tragen.
- Setzen Sie die elektronische Platine keinen brennbaren Gasen aus.
- Installieren Sie die Konsole nicht in Bereichen mit Explosions- oder Korrosionsgefahr, in feuchten Räumen, im Freien oder in stark staubiger Luft.

Vergewissern Sie sich, dass die Elektronikplatine von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie mit Installations- und/oder Wartungsarbeiten fortfahren oder eine Schutzvorrichtung entfernen.

Die elektrischen Anschlüsse müssen den Sicherheitsnormen und -vorschriften des Landes entsprechen, in dem das Gerät installiert wird. Erden Sie das Gerät immer.

Verdrehen, entfernen oder ziehen Sie nicht an den elektrischen Kabeln, die mit der Elektronikplatine verbunden sind, auch wenn diese nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass die elektrische Anlage den erforderlichen Betriebsstrom für den normalen Betrieb der elektronischen Karte zusätzlich zu den anderen elektronischen Geräten, die bereits in derselben Anlage vorhanden sind, liefern kann.

Entfernen Sie die Sicherheitsetiketten auf dem Produkt nicht. Wenn sie nicht lesbar sind, fordern Sie Ersatz an. Es ist sehr gefährlich, die Elektronikplatine mit nassen Körperteilen oder barfuß zu berühren. Es dürfen keine Wasserspritzer auf die Elektronikplatine gelangen.

1. BESCHREIBUNG

Die Fernbedienungskonsole ROUND TOUCH der Serie OMNIBUS 360 ermöglicht die Steuerung der EURAPO-Geräte (Gebläsekonvektoren, Kassetten, Kanaleinbau-Geräte) für die Klimatisierung von Haushalten, Wohnungen und öffentlichen Räumen.

Die Konsole besteht aus einer elektronischen Platine, die in ihrem Kunststoffgehäuse untergebracht ist, und ist für die Ferninstallation an der Wand ausgelegt; Die Verbindung zur OPower-Platine auf der Hydronic-Klemme erfolgt über ein 3-adriges doppelt isoliertes Kabel zum Informationsaustausch des RS-485 "Bus Console"-Netzwerks. Das 230V Netzteil wird separat geliefert.

Die Konsole verwaltet alle Funktionen eines Gebläsekonvektors von einem interaktiven Terminal mit einem 4,3" kapazitiven TFT- Touchscreen. Das Board ist mit einem Buzzer ausgestattet, um die Auswahl des Befehls zu bestätigen.

2. BENUTZEROBERFLÄCHE



Symbole	Beschreibung
	Allgemeine Einstellungen
	Einstellung der Umgebungstemperatur (Sollwert)
	Auswahl der Art der Bedienung
	Auswahl des Betriebszustandes
	Auswahl der Lüftergeschwindigkeit
	Einstellen der Umgebungstemperatur (Sollwert)
	Umgebungstemperatur erkannt
	Wöchentliche Programmierung
	Liste der Parameter und E/A-Zustände

Statussymbole	Beschreibung
	Heizmodus: Die Konsole arbeitet in der Logik der Wintersaison.
	Kühlmodus: Die Konsole arbeitet in der Logik der Sommersaison.
	Lüftungsmodus: Die Konsole funktioniert nur in der Lüftung.
 OFF	OFF: Die Gebläsekonvektor ist ausgeschaltet.
 ECONOMY	Economy mode: Die Konsole arbeitet in der Logik der Energieeinsparung. Bei der Kühlung wird die eingestellte Temperatur erhöht und bei der Heizung der gewählte Wert verringert (default 6 °C).
 ON	ON: Die Gebläsekonvektor ist eingeschaltet.
	Lüftergeschwindigkeit: Min
	Lüftergeschwindigkeit: Med.
	Lüftergeschwindigkeit: Max.
	Lüftergeschwindigkeit: Automatische.
	Aktives Ventil: Das Regelventil ist geöffnet.
	Neutralmodus: Temperaturbereich, in dem sich die Konsole weder im Winter- noch im Sommermodus befindet.
	Warnung Fenster öffnen: Bei geöffnetem Fenster werden die Reglerausgänge deaktiviert.
	Anzeige von Alarmen und Warnung

2.1 Einstellen der Sprache



Die Werkseinstellung der Sprache ist Englisch. So ändern Sie die Sprache:

1. Drücken .
2. Wählen Sie *Language* im Menü *Informationen*.
3. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus. Validieren mit .

2.2 Datum und Uhrzeit einstellen



So stellen Sie Datum und Uhrzeit ein:

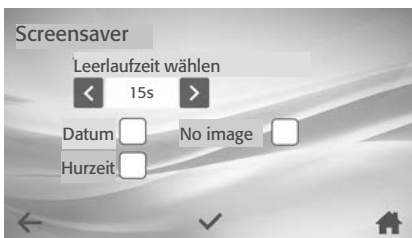
1. Drücken .
2. Wählen Sie *Datum und Uhrzeit* im Menü *Informationen*.
3. Setzen Sie das richtige Datum mit den Pfeilen:  und . Validieren mit .



Auf dem nächsten Bildschirm:

4. Stellen Sie die richtige Zeit mit den Pfeilen: $\wedge$ und $\vee$. Validieren mit $\checkmark$.
5. Bestätigen Sie alle Änderungen mit $\checkmark$.

2.3 Einstellen der Screensaver (Bildschirmschoner)

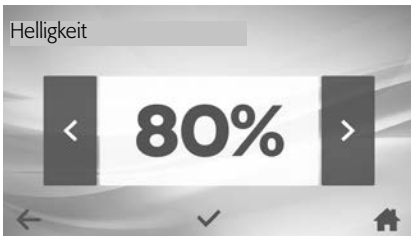


So ändern Sie die Leerlaufzeit, nach der der **Screensaver** in Betrieb genommen wird:

1. Drücken .
2. Wählen Sie **Screensaver** im Menü *Informationen*.
3. Die Leerlaufzeit ändern: 15s - 30s - 60s - OFF mit den Pfeilen. Validieren mit $\checkmark$.

Um das Layout des **Screensavers** zu ändern, wählen oder deaktivieren Sie die Felder Datum, Uhrzeit und KEIN Bild (schwarzer **Screensaver**).

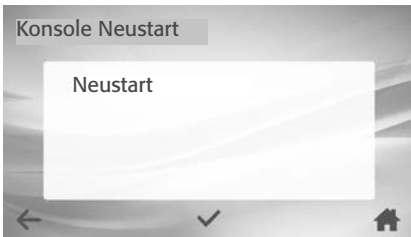
2.4 Einstellen der Rücklicht



So ändern Sie die Helligkeit der Bildschirmhintergrundbeleuchtung:

1. Drücken .
2. Wählen Sie *Rücklicht* im Menü *Informationen*.
3. Drücken **>** um die Helligkeit zu erhöhen oder **<** zu verringern. Validieren mit .

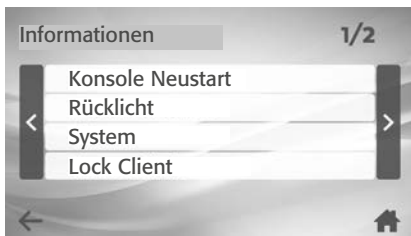
2.5 Konsole Neustart



So starten Sie die Konsole:

1. Drücken .
2. Wählen Sie *Konsole Neustart* im Menü *Informationen*.
3. Validieren mit .

2.6 Lock Client Modus Einstellung



So stellen Sie den **Lock Client**-Modus ein:

1. Tippen Sie auf .
2. Wählen Sie *Lock Client* im Menü *Informationen*.
3. Geben Sie das Passwort ein: **1281**. Validieren mit .
4. Zum Entsperren wiederholen Sie die gleichen Schritte.

Im Lock Client-Modus ist es möglich, die Konsole ein- und auszuschalten, den Sollwert und die Ventilatorgeschwindigkeit zu ändern. Es ist nicht erlaubt, den Betriebsmodus zu ändern (Sommer/Winter-Schalter).

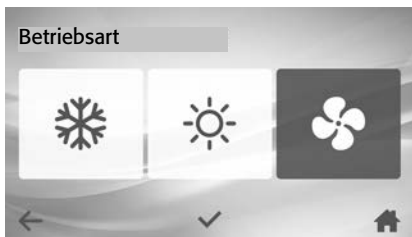
3. FUNKTIONEN

3.1 Einstellung der Umgebungstemperatur (Sollwert)



1. Tippen Sie auf .
2. Tippen Sie auf  um die gewünschte Temperatur zu erhöhen oder  zu verringern. Der Einstellschritt beträgt 0,5 °C.
3. Validieren mit .

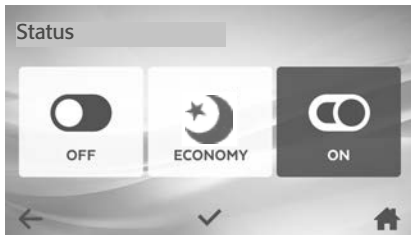
3.2 Betriebsart



Wählen Sie das entsprechende Symbol, um die gewünschte Betriebsart zu erhalten:

 Kühlen,  Heizen,  Lüften. Validieren mit .

3.3 On, Off, Economy



Wählen Sie das entsprechende Symbol, um den **Status** des gewünschten Gebläsekonvektors zu erhalten. **OFF** (Standby), **Economy** (zum Energiesparen) oder **ON** (Komfortmodus). Validieren mit ✓. Wenn das System nach einem Stromausfall oder einem Blackout wieder aktiviert wird, kehrt es in den Zustand zurück, in dem es sich 3 Minuten vor dem Ereignis befand.

3.4 Auswahl der Lüftergeschwindigkeit

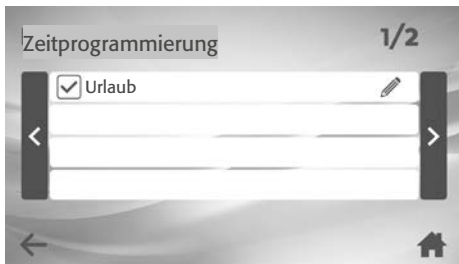


Wählen Sie eines der Symbole aus, um die gewünschte Lüftergeschwindigkeit zu erhalten:

min, med, max oder automatisch. Validieren mit ✓.

Im Automatikbetrieb variiert die Geschwindigkeit automatisch entsprechend der Abweichung zwischen dem eingestellten Temperaturwert und der Umgebungstemperatur (je höher die Abweichung, desto höher die aktive Geschwindigkeit). Die automatische Geschwindigkeit kann im Lüftungsmodus nicht ausgewählt werden.

3.5 Wöchentliche Programmierung



Tippen Sie auf . Sie können bis zu 8 Programme auf zwei Seiten einrichten.

Tippen Sie auf  um zu erstellen oder ändern eines Programms.

Tippen Sie auf  um zu aktivieren oder zu deaktivieren eines Programms.



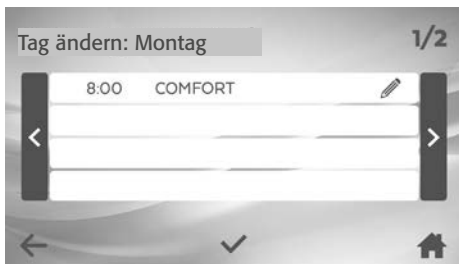
Geben Sie den Programmnamen ein (z. B. Feiertage) und drücken Sie die *Invio*.

Hinweis: Um ein Programm **zu löschen**, löschen Sie einfach den Namen auf diesem Bildschirm.



Tippen Sie auf  Das Programm des gewählten Tages zu erstellen oder zu ändern.

Um das Programm des Tages (auch wenn leer) auf einen anderen Tag zu kopieren, drücken Sie  und wählen Sie die ausgewählten Tage. Validieren mit .



Sie können 8 Zeitbänder für jeden Tag der Woche planen, die in zwei Seiten unterteilt sind.

Tippen Sie auf  das Programm einstellen oder ändern.



Stellen Sie die Startzeit und den gewünschten Modus ein und . Validieren mit .

z.B.: Ab 8:00 COMFORT Modus starten.

Modus: **COMFORT** (ein) - **OFF** (aus) - **ECO** (Energieeinsparung) - **X** (keine Auswahl).

Um ein bereits gesetztes Zeitfenster abubrechen, drücken und wählen Sie **X**.

N.B.: Bei der wöchentlichen Programmierung werden nur Statusbefehle (COMFORT-OFF-ECO) gesendet. Die Betriebsart, der Sollwert und die Ventilatorgeschwindigkeit bleiben wie zuvor eingestellt.

3.6 Warnungen & Alarmen

Das Symbol zeigt das Vorhandensein eines Alarms an. Um den Alarm anzuzeigen:

1. Drücken Sie oder .
2. Wählen Sie im Menü **Informationen: Warn- und Störmeldung**.
3. Identifizieren Sie den Code anhand der folgenden Tabelle.
4. Um Alarme zu löschen, wählen Sie jede Zeile aus und drücken Sie **Reset**.

Alarmer

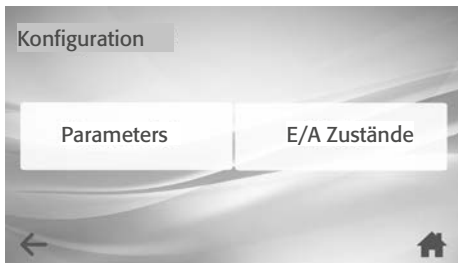
Code	BESCHREIBUNG
A1	AS Alarm: Raumtemperaturfühler nicht vorhanden oder ungültiger Temperaturwert.
A2	WS Alarm: Wassertempersensor nicht vorhanden oder ungültiger Temperaturwert.
A3	CS-Alarm: Sensor prüfen (Luftaustrittstempersensor oder Wassertempersensor in einem 4-Rohr System) nicht vorhanden oder ungültiger Temperaturwert.
A4	Motor-Alarm: Überhitzung des Motors.
A5	Elektrische Heizung Alarm: Elektrische Heizung aktiv und CS-Temperatur über dem Grenzwert.
A6	CS temp. Alarm: Luftaustrittstempersensor stimmt nicht mit dem eingestellten Modus überein.
A7	SE-Alarm: Luftsensoren in der Fernbedienungskonsole nicht vorhanden oder ungültiger Temperaturwert.
A8	Konfigurationsalarm: Falsche Konfiguration der Parameter oder Modbus-Register.

Warnungen

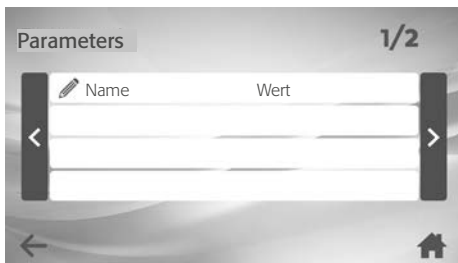
Code	Beschreibung
U1	TMIN Warnung: Wassertemperatur im Heizbetrieb ist nicht warm genug.
U2	TMAX Warnung: Wassertemperatur im Kühlbetrieb ist nicht kalt genug.
U3	Frostschutz Warnung: Raumtemperatur ist zu niedrig, Frostschutzfunktion ist aktiv (Heizventil offen).
U4	Warnung fehlende Verbindung: falsche Verbindung zwischen Konsole und OPower-Karte.
U5	Warnung verschmutzter Filter: der Luftfilter ist verschmutzt und muss gereinigt oder ausgetauscht werden.
U6	Warnung Kondensatpumpe: hoher Wasserstand in der Hauptwanne, Kondensatpumpe aktiv (Kühlventil zu).
U7	Warnung Fensterkontakt: bei geöffnetem Fenster werden Lüfter und Ventile deaktiviert.

3.7 Parameter und E/A Zustände

Wählen Sie , um auf das *Konfigurationsmenü* zuzugreifen.



Um die Liste Parameter oder Zustände (schreibgeschützt) anzuzeigen, wählen Sie das entsprechende Element aus.



So ändern Sie die Parameter:

1. Schalten Sie die Gebläsespule aus (v. Abs. 3.3).
2. Drücken Sie  auf die Zeile des Parameters, den Sie ändern möchten.
3. Ändern Sie die Einstellungen und bestätigen Sie mit .

Name	Beschreibung
P1	Art des Systems: 2-Leiter (0) oder 4-Leiter (1).
P2	Sommer/Winter Schaltung: manuell oder durch BMS (0), laut Wassertemperatur mit WS (1), laut Raumtemperatur (2), zentralisiert (3), nur Kühlung (4), nur Heizung (5).
P3	Wert des Proportionalbereichs [°C].
P4	Wert der Totzone [°C].
P5	Lüfter-Modus: Thermostatisiert (0), Dauerlauf im Kühlbetrieb (1), Dauerlauf im Heizbetrieb (2), Dauerlauf immer (3).
P6	Verzögertes Einschalten des Lüfters [Sekunden].
P7	Verzögertes Ausschalten des Lüfters, um die Elektroheizung zu kühlen [Sekunden].
P8	Betriebsart der Elektroheizung: Nicht aktiv (0), zur Integration (1), im Notfall (2), im Sommer-Notfall (3), als Anstelle des Heizventils (4).
P9	Intervall vor Aktivierung der Destratifikation (Wert 0 = nicht aktiv) [Minuten].
P10	Dauer der Destratifikationsfunktion [Minuten].
P11	Änderung des Sollwerts im Economy-Modus [°C].
P12	Status des Fensterkontakts: Normalerweise offen (0), Normalerweise geschlossen (1).
P13	Definition des Multifunktion-Eingangs: Nicht aktiv (0), Differenzdruckschalter (2), Erzwungenes Ausschalten (3), Zentraler Sommer-/Winterschalter (4), AC-Motoralarm (5), Zwangsbelüftung (6), Economy (7), Außenluftsensor (8).
P14	Status des Multifunktion-Eingangs: Normalerweise offen (0), Normalerweise geschlossen (1).

P15	Minimale Wassertemperatur für die Lüfterfreigabe im Heizbetrieb (Wert 25 = die Funktion ist nicht aktiv) [°C].
P16	Maximale Wassertemperatur für die Lüfterfreigabe im Kühlbetrieb [°C].
P17	Minimale CS-Luftaustrittstemperatur im Heizmodus [°C].
P18	Maximale CS-Luftaustrittstemperatur im Kühlmodus [°C].
P19	Offset des AS-Lufttemperatursensors [°C].
P20	Offset des CS-Check Sensors [°C].
P21	Offset des WS-Wassertemperatursensors [°C].
P22	Offset des SE-Lufttemperatursensors in der Konsole [°C].
P23	Offset des am Multifunktion-Eingangs angeschlossenen Luftsensors [°C].
P24	Raumtemperatur-Korrekturkonstante im Winter [°C].
P25	Raumtemperatur-Korrekturkonstante im Sommer [°C].
P26	Minimaler Raumtemperatur-Sollwert [°C].
P27	Maximaler Raumtemperatur-Sollwert [°C].
P28	Minimale Drehzahlspannung für EC-Motoren [%].

*** Wenn Sie keinen Lufttemperatursensor an das Gerät angeschlossen haben, wird empfohlen, den Parameter P22 zu ändern, indem der Offset des SE-Sensors unter Berücksichtigung der Temperatur des Installationsorts von 2 auf 6 °C verringert wird. Die von der Konsole benötigte 230-V-Stromversorgung führt zu einer Überhitzung der internen elektrischen Komponenten.**

P29	Mittlere Drehzahlspannung für EC-Motoren [%].
P30	Maximale Drehzahlspannung für EC-Motoren [%].
P31	LOCALBUS-Adresse.
P32	MODBUS-Adresse.
P33	Wiederherstellen der Werkseinstellung mit Passwort 465.
P34	Intensität der Hintergrundbeleuchtung.
P35	Dauer der Hintergrundbeleuchtung.
P36	Konfiguriert den Status des Differenzdruckschalters/ Kondensatpumpeneingangs.
P37	Einstellung der Funktion des Druckschalters oder des Eingangs der Kondensatpumpe.
P38	Aktivierung der Lüftungsmanagementfunktion mit Tmin und Tmax.
P39	Sicherheitstemperatur der Luft bei Elektroheizung.
P40	Verzögerungszeit für die Kontrolle der Zulufttemperatur.
P41	Aktivierung des Flächenheizsystem Modus.
P42	Aktivierung der Benutzersperrfunktion.

Name	Beschreibung
C1	Wert des SE-Temperatursensors in der Raumkonsole [°C].
C2	Wert des Raumtemperatursensors AS [°C].
C3	Wert des WS-Wassertemperatursensors [°C].
C4	Wert des CS-Luftaustrittstemperatursensors [°C].
C5	Wert des Temperatursensors, der an den Multifunktions -Klemmen angeschlossen ist [°C].
C6	Von Modbus vorgegebener Raumtemperaturwert [°C].
C7	Nachlaufzeit für den von Modbus vorgegebenen Raumtemperaturwert [Sekunden].
C8	Spannung zum EC-Motor [V].
C9	Betriebszustand des AC-Motors.
C10	Status des modulierenden Heizungsventils.
C11	Status des modulierenden Kühlventils.
C12	Status des AUF/ZU Heizungsventils.
C13	Status des AUF/ZU Kühlventils.
C14	Status des Elektroheizungs-Ausgangs.
C15	Status des Multifunktions-Eingangs.
C16	Status des Druckschalter-/Kondensatpumpenalarm-Eingangs.
C17	Status des Fensterkontakt-Eingangs.
C18	Status des EC-Motoralarm-Eingangs.
C19	Lüfterlaufzeit für Schmutzfilteranzeige [Stunden].
C20	Modbus-Adresse des Slave-Geräts mit Alarm.
C21	Art des Alarms des Slave-Geräts.
C22	Setup-Nummer.
C23	CRC (Werkscodex).

4. INSTALLATION

Die Installation und der elektrische Anschluss des Geräts müssen von qualifiziertem Personal und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen des Landes, in dem die Installation durchgeführt wird, durchgeführt werden.

Für eine korrekte Kalibrierung der Konsole ist es erforderlich, die Werte der Raumtemperatur-Korrekturkonstanten (P24 und P25) einzustellen.

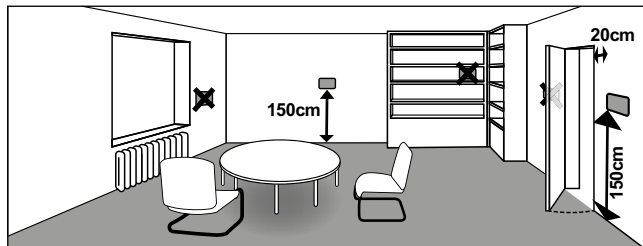


Fig. 1

4.1 Anschlüsse

Anschlüsse an das Stromnetz:

Die Konsole muss an das Stromnetz angeschlossen sein, um die für den ordnungsgemäßen Betrieb erforderliche Energie bereitzustellen.

Achtung: Brand- und Verletzungsgefahr durch Kurzschlüsse!

Anpassung der Kabelabschnitte an die örtlichen Vorschriften.

Die 230-V-Wechselstrom Leitung muss mit einem Schutzschalter ausgestattet sein.

Bevor Sie eine Verbindung herstellen oder am Gerät arbeiten, stellen Sie sicher, dass das Stromnetz getrennt ist.

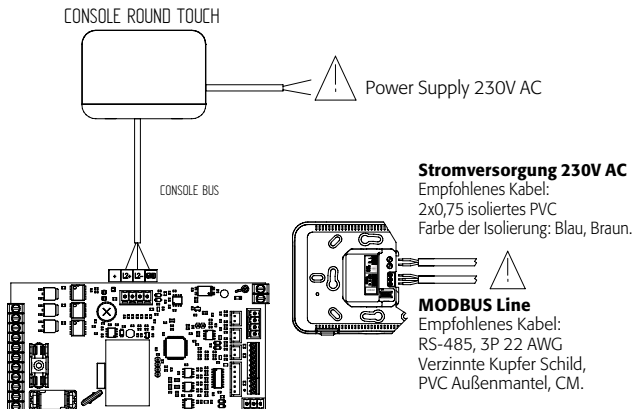
Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie die Konsole aus der Montagebox entfernen!

Maximaler Kabelquerschnitt 1,5 mm².

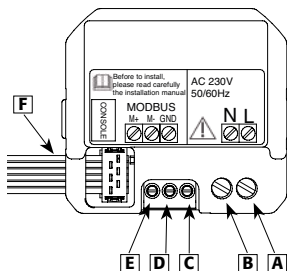
Modbus Connections:

Die Konsole muss mit einem doppelt isolierten 3-Leiter-Kabel an die OPower-Karte angeschlossen werden. Über dieses Kabel empfängt sie die Stromversorgung und tauscht Informationen über das RS-485-Konsolenbusnetz aus.

Für den Anschluss ist die Verwendung von AWG 22/24 verdrehten und geschirmten oder gleichwertigen Kabeln für die modbus RS232/RS485 Datenkommunikation erforderlich.



OPower Karte



Verbindungstabelle

A	230V AC Line
B	230V AC Neutraler
C	GND
D	MODBUS LINE -
E	MODBUS LINE +
F	innere Verbindung

Fig. 2

⚠ Max Drehmoment 0.4 Nm

Kabel, die aus einer Verteilerdose in der Wand kommen

1. Stellen Sie die elektrischen Verbindungen her, indem Sie die Polarität und den Anschluss wie in Fig. 3 gezeigt beachten.
2. Befestigen Sie den hinteren Kunststoff **2** an der Wand.
3. Montieren Sie die Konsole, indem Sie den vorderen Kunststoff **1** mit leichtem Druck einrasten lassen.

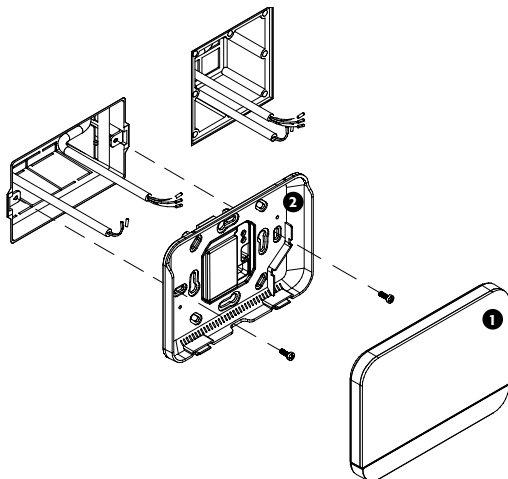


Fig. 3

Kabel, die aus einem Loch in der Wand kommen (Aufputzmontage)

1. Befestigen Sie die Kunststoffbodenplatte **3** an der Wand.
2. Stellen Sie die elektrischen Anschlüsse, und achten Sie dabei auf die Polarität (Fig. 2) und der Anschlüsse wie in Fig. 4 gezeigt.
3. Befestigen Sie den hinteren Kunststoff **2** an der Bodenplatte **3**.
4. Montieren Sie die Konsole, indem Sie den vorderen Kunststoff **1** mit leichtem Druck einrasten lassen.

Kabel, die aus einem Kabelkanal entlang der Wand austreten (Aufputzmontage)

1. Bohren Sie die Kunststoffbodenplatte **3** an, um die Drähte durchzulassen. Befestigen Sie die Kunststoffbodenplatte **3** an der Wand.
2. Sobald sich die Kabel im Inneren der Bodenplatte **3** befinden, führen Sie sie durch die mittlere oder seitliche Öffnung des hinteren Kunststoff **2** der Konsole.
3. Stellen Sie die elektrischen Anschlüsse, und achten Sie dabei auf die Polarität (Fig. 2) und der Anschlüsse wie in Fig. 4 gezeigt.
4. Befestigen Sie den hinteren Kunststoff **2** an der Bodenplatte **3**.
5. Montieren Sie die Konsole, indem Sie den vorderen Kunststoff **1** mit leichtem Druck einrasten lassen.

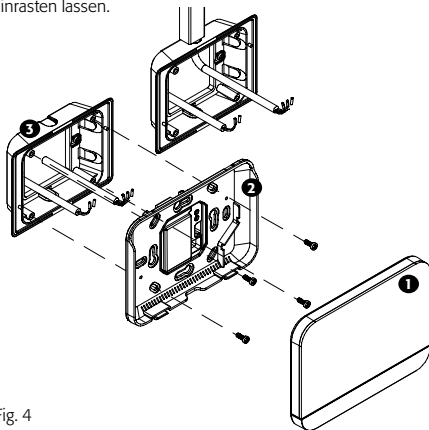


Fig. 4

5. TECHNISCHE DATEN

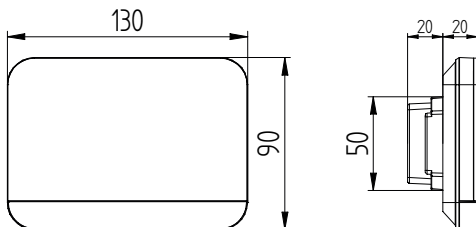


Fig. 5

Versorgungsspannung	230 AC [V] +10%/-15%
Netzfrequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	1.6 [W]
Schutzart	IP 30 nach Einbau
Betriebstemperatur	T50
Einsatzgrenzen	10+90 [%] (ohne Kondensat)
Lagertemperatur	-10/+60 [°C]
Verschmutzungsgrad	Verschmutzungsgrad (II)
Nennstoßspannung	2500V
Kugeldruckprüftemperatur	100 °C
Gewicht	220 [g]

6. AUFPUTZMONTAGE

Kunststoff-Bodenplatte zur Montage an der Wand.

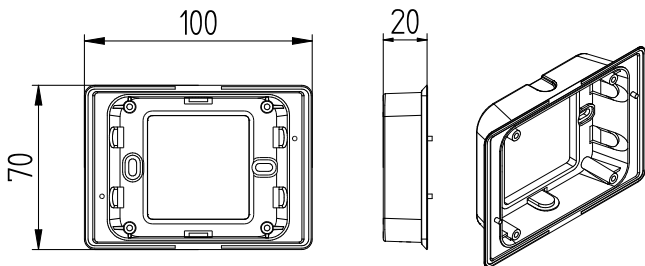


Fig. 6

7. NORMALE WARTUNG

7.1 Reinigung des Produkts

Das Gerät mit einem trockenen Tuch sauber machen.

Reinigen Sie das Display mit einem speziellen Linsenreinigungstuch.

Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Das Gerät beim Reinigen nicht nass machen.

Das Gerät nicht ins Wasser tauchen.

8. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie alle Materialien und Ersatzteile umweltgerecht entsprechend den regional geltenden Gesetzen und Bestimmungen.



Am Ende seiner Lebensdauer muss das Gerät an einer autorisierten lokale und/oder regionale Recyclingstelle abgegeben werden.

A. Entsorgungshinweise für Anwender (private Haushalte)

1. In der Europäischen Union

Achtung: Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in einem normalen Mülleimer! Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte müssen getrennt und in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Richtlinien, die eine ordnungsgemäße Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung dieser Produkte vorschreiben, verwaltet werden. Nach den von den Mitgliedsstaaten umgesetzten Bestimmungen können Privatpersonen mit Wohnsitz in der EU ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte kostenlos bei ausgewiesenen Rücknahmestellen* abgeben. In einigen Ländern* kann der örtliche Händler das alte Produkt auch kostenlos zurücknehmen, wenn der Benutzer ein neues Produkt eines ähnlichen Typs kauft.

*) Wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde für weitere Informationen. Wenn Ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte Batterien oder Akkus enthalten, entsorgen Sie diese bitte vorher separat entsprechend den örtlichen Anforderungen. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, dass Altgeräte angemessen gesammelt, behandelt und verwendet werden. Dies verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch eine unsachgemäße Entsorgung.

2. In Ländern außerhalb der EU

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden und fragen Sie nach der korrekten Entsorgungsmethode. Für die Schweiz: Gebrauchte elektrische oder elektronische Geräte können auch ohne Kauf eines neuen Produkts kostenlos an den Händler zurückgegeben werden. Weitere Rücknahmestellen sind auf einer Homepage von www.swico.ch oder www.sens.ch aufgeführt.

B. Entsorgungshinweise für gewerbliche Anwender

1. In der Europäischen Union

Wenn das Produkt geschäftlich genutzt wird und Sie es entsorgen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihren EURAPO-Händler, der Sie über die Rücknahme und mögliche damit verbundene Kosten informieren wird. Kleine Produkte (und geringe Mengen) werden möglicherweise von Ihren örtlichen Sammelstellen zurückgenommen.

Für Spanien: Wenden Sie sich an das offizielle Sammelsystem oder an Ihre örtliche Behörde, die für die Rücknahme von Altgeräten zuständig ist.

2. In Ländern außerhalb der EU

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden und fragen Sie nach der korrekten Entsorgungsmethode.

9. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EURAPO SRL, mit Sitz in via Malignani 12, 33170 Pordenone, erklärt ausschließlich unter seiner eigenen Verantwortung, dass die ROUND TOUCH Konsole, die in diesem Handbuch beschrieben ist, den folgenden Richtlinien entspricht:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU;
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU;
- Ökodesign-Richtlinie 2009/125/CE;
- RoHS-Richtlinie 2011/65/UE;
- (RAEE) Verordnung 2012/19/UE;
- Verordnung EC 1907/2006 (REACH)

10. HINWEISE

Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen immer den Artikelcode und die Beschreibung an. Falls Komponenten ersetzt werden müssen, unbedingt Originalersatzteile verwenden. Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob es unbeschädigt ist und der Lieferung entspricht. Wenn das Produkt beschädigt ist oder nicht dem entspricht, was bestellt wurde, wenden Sie sich unter Angabe der Serie und des Modells an Ihren Händler.

11. GARANTIE

Für elektronische Teile gilt eine Garantie von 24 Monaten, beginnend mit dem Datum der Auslieferung ab Werk in Pordenone. Die Garantie erstreckt sich nur auf Werksfehler und nicht auf Fehlfunktionen, die durch unsachgemäße Installation oder falschen Anschluss verursacht werden.



Avertissements généraux

Le produit n'est pas destiné à être utilisé par les personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou en l'absence de connaissance ou expérience, à moins qu'ils ne puissent bénéficier de surveillance ou instructions concernant l'utilisation du produit, grâce à l'intermédiation d'une personne responsables de leur sécurité.

Toute installation et/ou maintenance du contrôle OMNIBUS 360 ne doit être effectué que par personnel professionnellement qualifié. EURAPO décline toute responsabilité pour tous dommages causés par un'installation et utilisation incorrecte ou altération du contrôleur.

Pendant l'installation, l'entretien et la réparation, pour des raisons de sécurité, il faut:

- utiliser toujours des gants de travail;
- n'exposer pas la carte à des gaz inflammables;
- ne pas installer dans une atmosphère explosive ou corrosive, dans des endroits humides, à l'extérieur ou dans des environnements avec beaucoup de poussière.

N'effectuer aucun type d'intervention ou de maintenance, ou retirer tout élément de protection sans d'abord avoir déconnecté la carte de l'alimentation électrique.

Effectuer les connexions électriques conformément aux lois et réglementations nationales en vigueur. La mise à terre de l'unité doit toujours être effectuée.

Ne tordre pas, ne détacher pas et ne tirer pas les fils électriques sortant de la carte, même si elle n'est pas connectée à l'alimentation.

S'assurer que le système électrique est adapté soit au courant de fonctionnement requis par la carte et à l'alimentation des appareils utilisés.

Ne retirer pas les étiquettes de sécurité à l'intérieur du produit. En cas d'illisibilité, demander son remplacement.

C'est dangereux toucher la carte avec les parties humides du corps et les pieds nus.

Ne jeter pas et ne vaporiser pas d'eau sur la carte.

1. DESCRIPTION

La console à distance ROUND TOUCH de la série OMNIBUS 360 est utilisée pour contrôler les unités terminales EURAPO (ventilo-convecteurs, cassettes hydroniques, unités gainables) pour la climatisation dans les environnements domestiques, résidentiels et publics.

La console se compose d'une carte électronique logée dans son boîtier en plastique, conçue pour une installation murale à distance; la connexion à la carte OPower à bord du terminal hydronique se fait par un câble à 3 conducteurs à double isolation pour l'échange d'informations sur le réseau RS-485 "Console Bus". L'alimentation 230V est fournie séparément.

La console gère toutes les fonctions d'un ventilo-convecteur à partir d'un terminal interactif doté d'un écran tactile TFT de 4,3 pouces.

La carte est équipée d'un buzzer pour confirmer la sélection.

2. INTERFACE UTILISATEUR



Icones	Description
	Paramètres généraux
	Réglage de la température ambiante (point de consigne)
	Sélection du mode de fonctionnement
	Sélection de l'état de fonctionnement
	Sélection de la vitesse du ventilateur
	Point de consigne de la température ambiante
	Température ambiante détectée
	Programmation hebdomadaire
	Liste des paramètres et états I/O

Icônes	Description
	Mode chauffage: la console fonctionne dans la logique de la saison d'hiver
	Mode refroidissement: la console fonctionne dans la logique de la saison estivale
	Mode ventilation: la console fonctionne en mode ventilation uniquement
	OFF: le ventilo-convecteur est éteint
	Mode économie: la console fonctionne en logique d'économie d'énergie. En mode refroidissement, la température de consigne est augmentée et en mode chauffage, elle est diminuée de la valeur choisie (par défaut 6°C)
	ON: le ventilo-convecteur est allumé
	Vitesse minimale du ventilateur
	Vitesse moyenne du ventilateur
	Vitesse maximale du ventilateur
	Vitesse du ventilateur automatique
	Vanne ON: la valve de réglage est ouverte
	Mode neutre: plage de température dans laquelle le régulateur n'est ni en mode hiver ni en mode été
	Avertissement fenêtre ouverte: lorsque la fenêtre est ouverte, les sorties du régulateur sont désactivées
	Affichage des avertissements et des alarmes

2.1 Langue



Le réglage d'usine de la langue est l'anglais. Pour changer la langue:

1. Appuyer .
2. Sélectionner **Langue** dans le menu **Information**
3. Sélectionner la langue de votre choix. Valider avec .

2.2 Date et heure



Pour régler la date et l'heure:

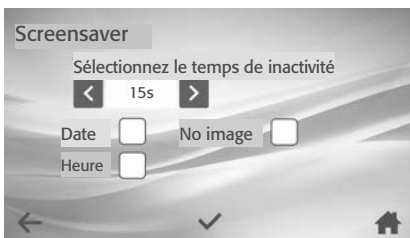
1. Appuyer .
2. Sélectionner **Date et Heure** dans le menu **Information**
3. Régler la date correcte à l'aide des flèches:  et . Valider avec .



Sur l'écran suivant:

1. Régler l'heure correct à l'aide des flèches:  et . Valider avec .
2. Confirmer toutes les modifications avec .

2.3 Screensaver



Pour modifier le temps d'inactivité après lequel l'économiseur d'écran prend effet:

1. Appuyer .
2. Sélectionner Écran de veille dans le menu **Information**.
3. Modifier le temps d'inactivité: 15s - 30s - 60s - OFF avec les flèches. Valider avec .

Pour modifier la disposition de l'écran de veille sélectionner ou désélectionner **Date**, **Heure** et **NO Image** (écran de veille noir).

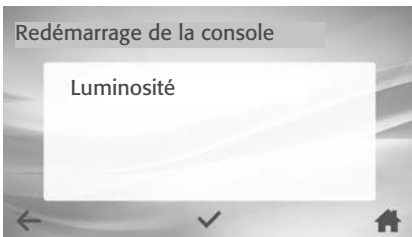
2.4 Rétro-éclairage



Réglage du rétro-éclairage. Pour modifier la luminosité du rétro-éclairage de l'écran

1. Appuyer .
2. Sélectionner **Rétroéclairage** dans le menu **Information**
3. Appuyer > pour augmenter ou < pour diminuer la luminosité. Valider avec .

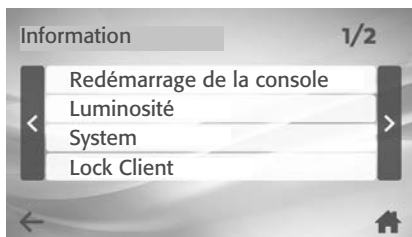
2.5 Redémarrage de la console



Pour redémarrer la console:

1. Appuyer .
2. Sélectionner **Redémarrage de la console** dans le menu **Information**.
3. Valider avec .

2.6 Fonction Lock Client



Pour l'activation de la fonction **Lock Client**:

1. Appuyer .
2. Sélectionnez **Lock Client** dans le menu **Information**.
3. Entrer le mot de passe: **1281**. Valider avec .
4. Pour déverrouiller, procédez de la même manière.

En mode **Lock Client**, vous pouvez allumer et éteindre la console, modifier le point de consigne et la vitesse de ventilation. Il n'est pas permis de modifier la saison.

3. FONCTIONS

3.1 Réglage de la température ambiante (point de consigne)



1. Appuyer 
2. Appuyer > pour augmenter ou < pour diminuer la température souhaitée. L'étape de réglage est de 0,5° C. Valider avec ✓.

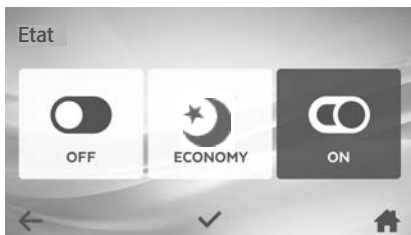
3.2 Mode de fonctionnement



Sélectionner l'icône correspondante pour obtenir le mode souhaité:

 Refroidissement,  Chauffage,  Ventilation. Valider avec ✓.

3.3 Mise en marche, arrêt, économie



Sélectionner l'icône correspondante pour obtenir l'état du ventilo-convecteur souhaité:

☐ désactivé, ☾ économie d'énergie ou ☐ activé. Valider avec ✓. En cas de réactivation après une coupure de courant ou une chute de tension, le système revient à l'état dans lequel il se trouvait dans les 3 minutes précédant l'événement.

3.4 Sélection de la vitesse du ventilateur



Sélectionner l'une des icônes pour obtenir la vitesse de ventilation souhaitée:

■ minimum, ■ moyenne, ■ maximum ou ■ automatique. Valider avec ✓.

En mode automatique, la vitesse varie automatiquement en fonction de l'écart entre la valeur de la température de consigne et la température ambiante (plus l'écart est important, plus la vitesse active est élevée). La vitesse automatique ne peut pas être sélectionnée en mode ventilation.

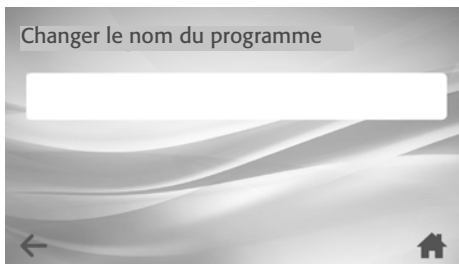
3.5 Programmation hebdomadaire



Appuyer . Il est possible de régler jusqu'à 8 programmes sur deux pages.

Appuyer  pour **créer** ou modifier un programme.

Appuyer  pour **activer** ou désactiver un programme.



Saisir le nom du programme (par exemple Vacances) et appuyer sur Entrée (Invio).

N.B. : Pour supprimer un programme, il suffit de supprimer le nom dans cet écran.

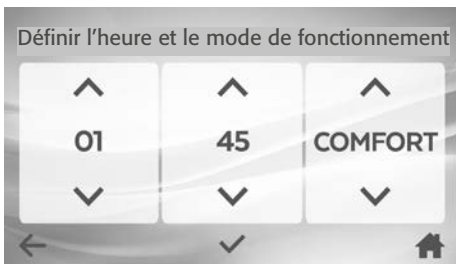


Appuyer  pour **créer** ou **modifier** le programme de la journée.

Pour copier le programme du jour (même s'il est vide) vers un autre jour, appuyer  et sélectionner les jours choisis. Valider avec .



Huit tranches horaires peuvent être programmées pour chaque jour de la semaine divisées en deux pages. Appuyer  pour régler ou modifier le programme.



Régler l'heure de début et le mode souhaité à l'aide de et . Valider avec .

Par exemple, 08h00 démarrage du mode CONFORT.

Mode: **CONFORT** (on) - **OFF** (off) - **ECO** (économie d'énergie) - **X** (pas de sélection).

Pour annuler un créneau horaire déjà défini, appuyer et sélectionner **X**.

N.B. : La programmation hebdomadaire envoie uniquement les commandes d'état (COMFORT-OFF-ECO). Le mode de fonctionnement, le point de consigne et la vitesse du ventilateur restent ceux définis précédemment.

3.6 Avertissements & Alarmes

L'icône indique la présence d'un avertissement ou d'une alarme. Pour voir l'alarme:

1. Appuyer ou .
2. Sélectionner dans le menu Paramètres: **Avertissements & Alarmes**.
3. Identifier le code à l'aide du tableau suivant.
4. Pour effacer les avertissements, sélectionner chaque ligne et appuyer sur **Réinitialiser**.

Alarmes

Code	Description
A1	Alarme no AS: Sonde de température ambiante non détectée ou valeur température invalide.
A2	Alarme no WS: Sonde de température eau non détectée ou valeur température invalide.
A3	Alarme no CS: Sonde check sensor de la température de l'air en sortie (ou température de l'eau dans le système à 4 tubes) non détectée ou valeur température invalide.
A4	Alarme moteur: Problème de fonctionnement du moteur.
A5	Alarme résistance électrique: température détectée par le check sensor au-delà du seuil maximum, avec résistance électrique active.
A6	Alarme check sensor: température de l'air en sortie non conforme au mode défini.
A7	Alarme no SE: sonde de température air de la console non détectée ou valeur température invalide.
A8	Alarme de configuration: mauvaise configuration des paramètres ou registres MODBUS.

Avis

Code	Description
U1	TMIN: En chauffage, la température de l'eau dans la batterie n'est pas assez chaude.
U2	TMAX: en mode refroidissement, la température de l'eau dans la batterie n'est pas assez froide.
U3	Avertissement antigel: fonction antigel activée.
U4	Erreur de connexion entre la console et la carte sur la machine.
U5	Avertissement du filtre air: filtre air sale, il doit être nettoyé ou remplacé.
U6	Avertissement Pompe à condensats: niveau élevé d'eau de condensation dans le bac (vanne en refroidissement désactivée).
U7	Avertissement Fenêtre ouverte: ventilateur et vannes désactivés.

3.7. Paramètres et états I/O

Sélectionner  pour accéder au menu de *Configuration*.



Pour afficher la liste des paramètres ou des états (en lecture seule), sélectionner l'élément correspondant.



Pour modifier les paramètres:

1. Éteindre le ventilateur-convecteur (v. par. 3.3).
2. Appuyer  sur la ligne du paramètre à modifier.
3. Modifier les paramètres et valider avec .

Nom	Description paramètres
P1	Système 2 tubes (0) ou 4 tubes (1).
P2	Changement de saison manuel ou à partir du BMS (0), basé sur sonde d'eau (1), sur sonde d'air (2), centralisé (3), uniquement été (4), uniquement hiver (5).
P3	Valeur de la bande proportionnelle [°C].
P4	Valeur de la bande neutre [°C].
P5	Ventilation thermostatée (0), continue en été (1), continue en hiver (2) ou toujours continue (3).
P6	Délai de démarrage du ventilateur [secondes].
P7	Temporisation de coupure du ventilateur pour la post-ventilation avec résistance électrique [secondes]
P8	Fonctionnement de la résistance électrique: désactivée (0), intégration (1), en urgence (2), en urgence d'été (3), en remplacement (4).
P9	Période d'activation de la fonction de déstratification (si à 0 la fonction n'est pas active) [minutes].
P10	Durée de la déstratification [minutes].
P11	Delta de température du mode économie [°C].
P12	État du contact de fenêtre: Normalement Ouvert (0) ou Normalement Fermé (1).
P13	Réglage de la fonction d'entrée multifonction: désactivée (0), Pressostat différentiel (2), forçement du stand-by (3), Changement de saison centralisé (4), Alarme moteur asynchrone (5), Ventilation forcée (6), Economie (7), Sonde de température externe (8).
P14	État de l'entrée multifonction: Normalement Ouverte (0) ou Normalement Fermée (1).

P15	Température minimale de l'eau pour le démarrage du ventilateur en Chauffage (à 25 la fonction est désactivée) [°C].
P16	Température maximale de l'eau pour l'arrêt du ventilateur en Refroidissement [°C].
P17	Température minimale du check sensor en Chauffage [°C].
P18	Température maximale du check sensor en Refroidissement [°C].
P19	Offset de la sonde AS de température ambiante [°C].
P20	Offset de la sonde Check Sensor [°C].
P21	Offset de la sonde WS de température d'eau WS [°C].
P22*	Offset de la sonde SE de température air sur la console [°C].
P23	Offset de la sonde de température de l'air sur l'entrée multifonction [°C].
P24	Constante de correction de la température ambiante en hiver [°C].
P25	Constante de correction de la température ambiante en été [°C].
P26	Limite minimale du point de consigne [°C].
P27	Limite maximale du point de consigne [°C].
P28	Tension correspondante à la vitesse minimale des moteurs EC brushless [%].

* Si vous n'avez pas de sonde de température ambiante connectée à l'unité terminale, il est recommandé de modifier le paramètre P22 en diminuant le décalage de la sonde SE de 2 à 6 °C en tenant compte de la température du lieu d'installation. L'alimentation 230V nécessaire à la console provoque une surchauffe des composants électriques internes.

P29	Tension correspondante à la vitesse moyenne des moteurs EC brushless [%].
P30	Tension correspondante à la vitesse maximale des moteurs EC brushless [%].
P31	Adresse LOCALBUS.
P32	Adresse MODBUS.
P33	Restaurer les paramètres d'usine avec le mot de passe 465.
P34	Niveau d'éclairage du rétroéclairage.
P35	Durée d'activation du rétroéclairage.
P36	Configure l'état de l'entrée pressostat/pompe à condensats.
P37	Réglage de la fonction d'entrée du pressostat ou de la pompe à condensats.
P38	Activation de la fonction gestion de la ventilation avec Tmin et Tmax.
P39	Température de l'air de sécurité en présence de résistance électrique.
P40	Temporisation pour le contrôle de la température de l'air soufflé.
P41	Activation mode systèmes radiants.
P42	Activation fonction Lock Client .

Nom	Description états I/O
C1	Valeur lue par la sonde SE de température de la console [°C].
C2	Valeur lue par la sonde AS de température de la température ambiante [°C].
C3	Valeur lue par la sonde WS de température de l'eau [°C].
C4	Valeur lue par la sonde CS de température en sortie air [°C].
C5	Valeur lue par la sonde de température d'entrée multifonction [°C].
C6	Température de l'air ambiant fournie par Modbus [°C].
C7	Durée de la valeur de température fournie par Modbus [secondes].
C8	Tension de commande du ventilateur Brushless [V].
C9	État de fonctionnement du ventilateur asynchrone.
C10	État de la vanne modulante chaude.
C11	État de la vanne modulante froide.
C12	État de la vanne ON/OFF chaude.
C13	État de la vanne ON/OFF froide.
C14	État de sortie de la résistance électrique.
C15	État de l'entrée multifonction.
C16	État de l'entrée pressostat/alarme pompe à condensats.
C17	État de l'entrée de la fenêtre ouverte.
C18	État de l'entrée d'alarme du moteur brushless.
C19	Période de fonctionnement du ventilateur pour signal du filtre air sale [heures].
C20	Adresse Modbus de l'esclave en alarme.
C21	Type d'alarme de l'esclave.
C22	Setup saisi.
C23	CRC (Configuration préchargée standard).

4. INSTALLATION

L'installation et le raccordement électrique de l'appareil doivent être effectués par du personnel qualifié et conformément aux lois en vigueur dans le pays d'installation.

Utiliser les constantes de correction de la température ambiante (P24 et P25) pour le calibrage de la console pendant l'installation.

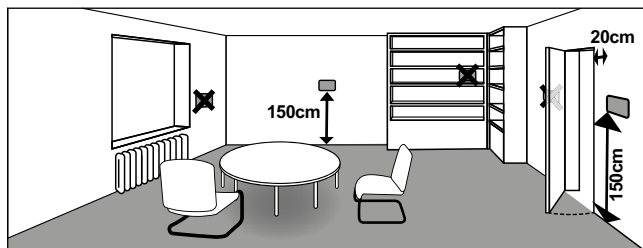


Fig. 1

4.1 Connexions

Connexions au réseau électrique:

La console doit être connectée au réseau électrique pour fournir l'énergie nécessaire à son bon fonctionnement.

Attention : Risque d'incendie et de blessure dû à des courts-circuits!

Adapter les sections des câbles en fonction des réglementations locales.

La ligne d'alimentation AC 230 V doit être équipée d'un disjoncteur.

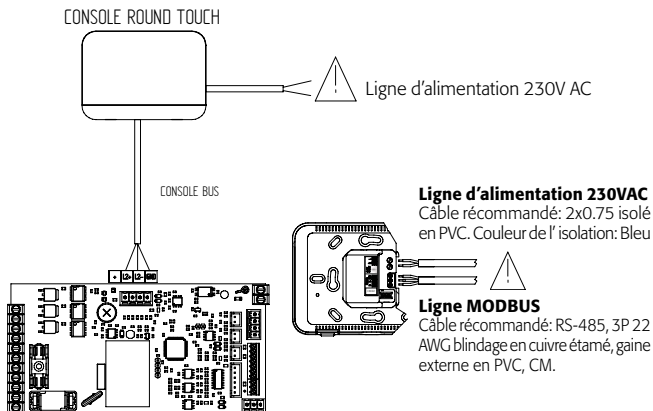
Avant d'effectuer des connexions ou de travailler sur l'appareil, s'assurer que l'alimentation électrique est débranchée.

Débrancher l'alimentation électrique avant de retirer la console de son support de montage!

Section maximale du câble 1,5 mm².

Connexions Modbus:

La console doit être connectée à la carte OPower du ventilo-convecteur de base par un câble à 3 fils, doublement isolé, pour l'échange d'informations vers le réseau RS-485 "Console Bus". Un câble torsadé et blindé AWG 22/24 ou équivalent doit être utilisé pour la connexion de la communication de données Modbus RS232/RS485.



Carte OPower

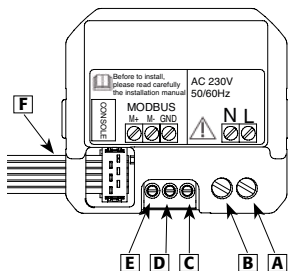


Tableau Connexions	
A	Ligne de phase 230V AC
B	Neutre 230V AC
C	GND
D	MODBUS LINE -
E	MODBUS LINE +
F	Connexion interne

Fig. 2

⚠ Serrage maxi.4 NM

Câble sortant d'une boîte de jonction

1. Effectuer les connexions électriques en respectant la polarité et les connexions selon la Fig. 3.
2. Fixer la plastique arrière **2** à la boîte de jonction.
3. Installer la console en fixant la plastique frontale **1**.

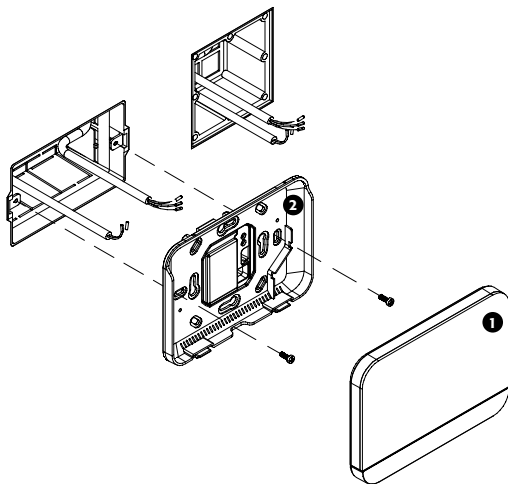


Fig. 3

Câble sortant d'un trou dans le mur

1. Fixer le fond **3** au mur.
2. Effectuer les connexions électriques en respectant la polarité et les connexions comme indiqué en Fig. 4.
3. Fixer la plastique arrière **2** au fond **3**.
4. Installer la console en fixant la plastique avant **1**.

Câble sortant d'un conduit de câbles le long du mur

1. Percer le fond **3** pour le passage des câbles.
2. Fixer le fond **3** au mur.
3. Faire passer les câbles à travers le périmètre intérieur du fond **3**.
4. Insérer les câbles dans le plastique arrière **2** à travers l'ouverture centrale ou latérale.
5. Fixer la plastique arrière **2** au fond **3**.
6. Effectuer les connexions électriques à l'aide du connecteur 4 pôles fourni avec la console, en respectant la polarité (Fig. 2).
7. Installer la console en fixant la plastique avant **1**.

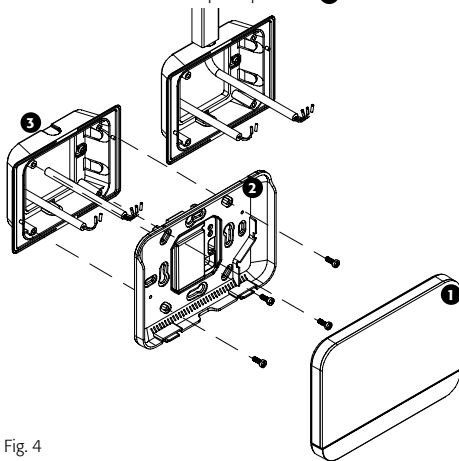


Fig. 4

5. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

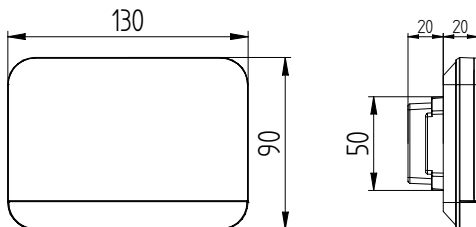


Fig. 5

Tension d'alimentation	230 AC [V] +10%/-15%
Fréquence d'alimentation	50/60 Hz
Consommation électrique	1.6 [W]
Degré de protection	IP 30 après installation
Température de fonctionnement	T50
Humidité de fonctionnement	10+90 [%] (sans condensation)
Température de stockage	-10/+60 [°C]
Degré de pollution	Pollution degré (II)
Tension nominale d'impulsion	2500V
Température de l'essai de pression	100 °C
Poids	220 [g].

6. VERSION AVEC FOND

Fond en plastique pour installation externe au mur.

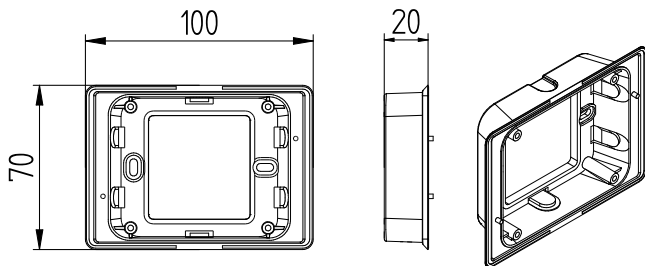


Fig. 6

7. ENTRETIEN ORDINAIRE

Nettoyer avec un chiffon sec.

Nettoyer l'écran avec un chiffon de nettoyage spécial pour lentilles.

Ne pas nettoyer avec des produits agressifs.

Ne pas mouiller le produit en essayant de le nettoyer.

Ne pas plonger le produit dans l'eau.

8. ELIMINATION

Les pièces consommables et remplacées doivent être éliminées en toute sécurité et conformément aux normes de protection de l'environnement.



À la fin de son cycle de vie, le matériel doit être livré à un centre de collecte agré au niveau local et/ou régional.

A. Informations sur l'élimination pour les utilisateurs (ménages privés).

1. Dans l'Union européenne

Attention: pour jeter cet appareil, n'utiliser pas la poubelle normale! Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être manipulés séparément et conformément à la législation exigeant le traitement, la récupération et le recyclage appropriés des produits susmentionnés. Conformément aux dispositions mises en œuvre par les États membres, les résidents dans l'UE peuvent remettre gratuitement les équipements électriques et électroniques usagés aux centres de collecte désignées *. Dans certains pays *, le revendeur local peut également récupérer les anciens produits si l'utilisateur en achète un autre nouveau d'un type similaire.

*) Pour plus d'informations, contacter l'autorité locale compétente.

Si les équipements électriques ou électroniques usagés ont des piles ou des accumulateurs, l'utilisateur doit les éliminer séparément conformément aux réglementations locales. L'élimination appropriée de ce produit aidera à garantir que les déchets soient traités, récupérés et recyclés, évitant leur impact négatif sur l'environnement et la santé humaine, qui pourrait résulter d'une gestion inadéquate des déchets.

2. Dans les pays qui ne font pas partie de l'UE

Si l'on souhaite jeter ce produit, contacter les autorités locales et se renseigner sur la méthode d'élimination correcte. Pour la Suisse: le matériel électrique ou électronique usagé peut être retourné gratuitement au revendeur, même si l'on n'achète pas de produit neuf. D'autres centres de collecte sont répertoriés sur la page d'accueil de www.swico.ch ou www.sens.ch.

B. Informations sur l'élimination pour les utilisateurs professionnels

1. Dans l'Union européenne

Si le produit est utilisé à des fins commerciales, procéder de la façon suivante: Contacter le revendeur EURAPO qui fournira des informations sur le rappel du produit. Les frais de collecte et de recyclage pourraient être facturés. Les petits produits (et les petites quantités) pourront également être collectés dans les centres de collecte locaux. Pour l'Espagne: contacter le système de collecte officiel ou le responsable local de la collecte des produits usagés.

2. Dans les pays qui ne font pas partie de l'UE

Pour jeter ce produit, veuillez contacter les autorités locales pour se renseigner sur la méthode correcte d'élimination.

9. DECLARATION DE CONFORMITE UE

EURAPO S.r.l., dont le siège social est situé en Via Arturo Malignani 12, 33170 Pordenone ITALIE, déclare sous sa seule responsabilité que la console ROUND TOUCH décrite dans le présent manuel est conforme aux exigences des directives suivantes:

- Directive basse tension 2014/35/UE;
- Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE;
- Directive écoconception 2009/125/CE;
- Directive RoHS 2011/65/UE;
- Directive (RAEE) 2012/19/UE;
- Règlement CE 1907/2006 (REACH)

10. REMARQUES

Lors de la commande de pièces de rechange, indiquer toujours le code article et la description du composant. En cas de remplacement de composants, demander toujours des pièces de rechange d'origine. Une fois le produit déballé, vérifier qu'il n'y a aucun dommage et qu'il correspond à l'approvisionnement. En cas de dommage ou d'un code ne correspondant pas à ce qui a été commandé, contacter le revendeur indiquant la série et le modèle.

11. GARANTIE

Les pièces électroniques sont garanties 24 mois à compter de la date de livraison départ usine. La garantie ne couvre que les défauts d'usine et non les dysfonctionnements causés par une mauvaise installation ou une mauvaise connexion.

ALLEGATO/ENCLOSURE/ANLAGEN/ANNEXES

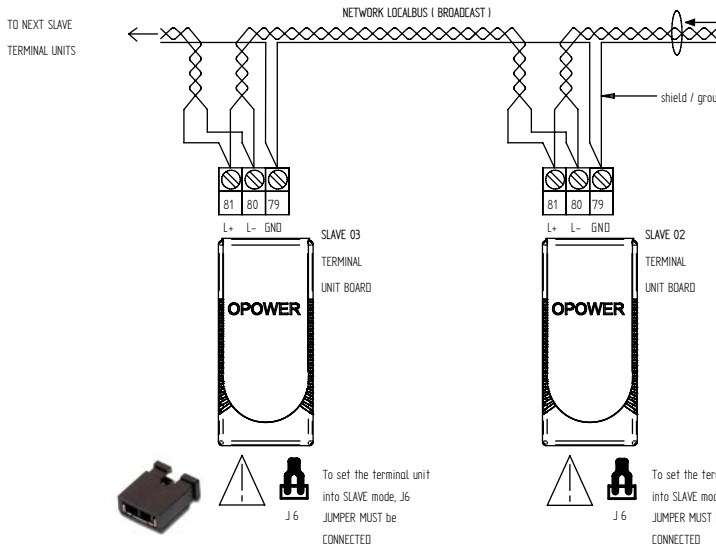
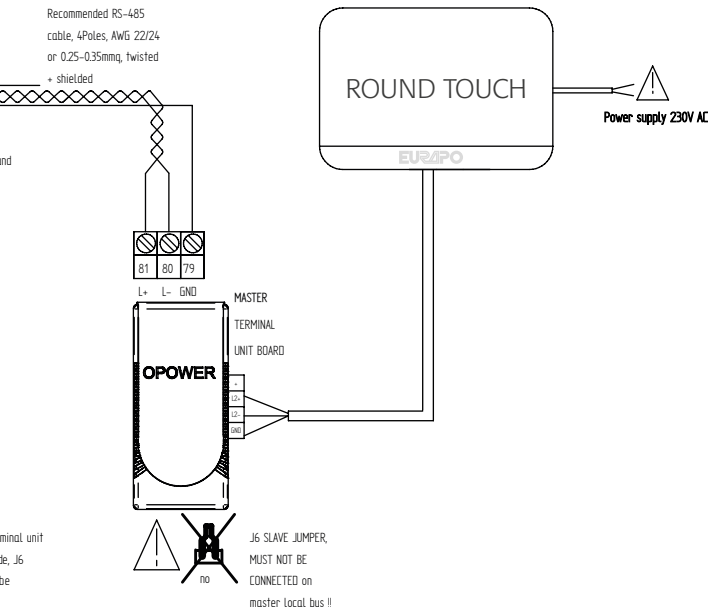


Fig. 7 Connection Local Bus



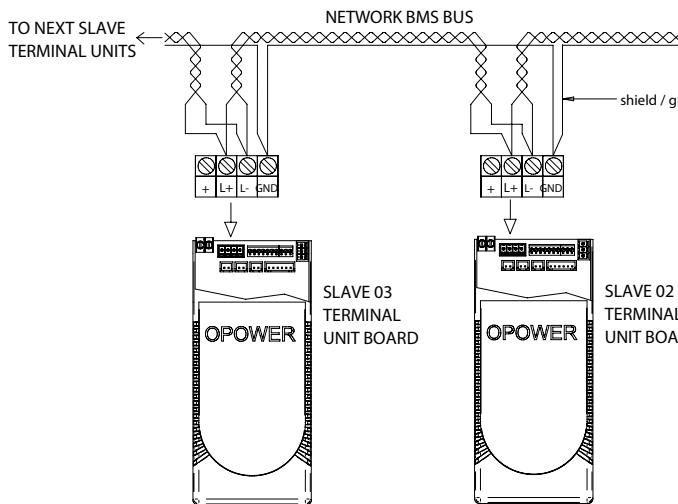
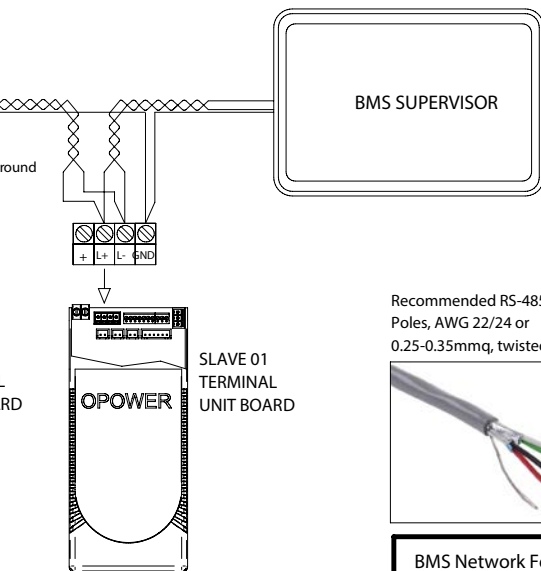


Fig. 8 Connection Supervisor-Round BMS



Recommended RS-485 cable, 3
Poles, AWG 22/24 or
0.25-0.35mmq, twisted + shielded



BMS Network Features

Protocol	RS 485
Type	Modbus RTU
Speed	9600 bit/s
Data Bit	8
Parity	No
Stop bit	1

EURAPO

Eurapo Srl

Via A. Malignani, 12
33170 Pordenone - Italy

T +39 0434 572552

F +39 0434 28667

info@eurapo.it

www.eurapo.it

ISTRUZIONI ORIGINALI

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Per la continua evoluzione del programma di innovazione e di miglioramenti tecnologici, le descrizioni, i dati e le illustrazioni devono intendersi indicativi a tutti gli effetti e possono essere soggetti a cambiamenti senza preavviso.

As programs and technologies are always improving, description, data and drawings must be intended as merely indicative and can be modified without any notice.

Aufgrund des Innovationsprogramms und Verbesserungen, können die Beschreibungen, die Daten und Abbildungen ohne Vorankündigung verändert werden.

Pour l'évolution continue du programme d'innovation et d'amélioration technologique, les descriptions, les données et les illustrations sont indicatif et peuvent changer sans préavis.

